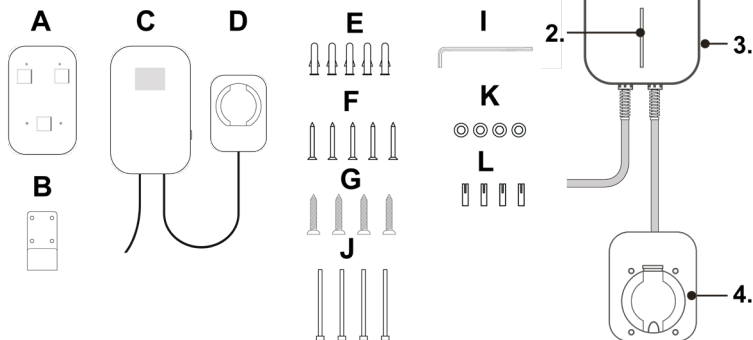


**EV-4120**

## **EV charger**

<b>DAN</b>	Brugermanual	<b>LAV</b>	Lietošanas pamācība
<b>DEU</b>	Benutzerhandbuch	<b>LIT</b>	Naudojimo instrukcija
<b>ENG</b>	User manual	<b>NLD</b>	Gebruiksaanwijzing
<b>EST</b>	Kasutusjuhend	<b>NOR</b>	Brukermanual
<b>FIN</b>	Käyttöopas	<b>POL</b>	Instrukcja obsługi
<b>FRA</b>	Manuel d'utilisation	<b>SPA</b>	Manual del usuario
<b>HUN</b>	Felhasználói kézikönyv	<b>SWE</b>	Användarmanual

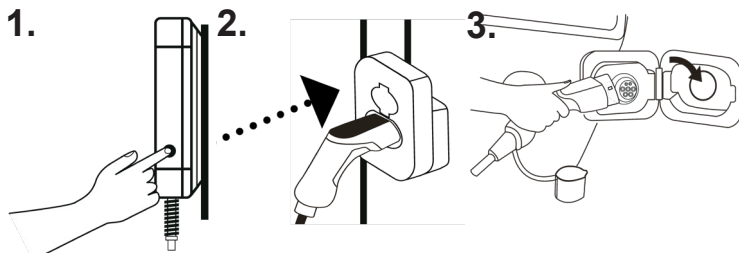
DAN



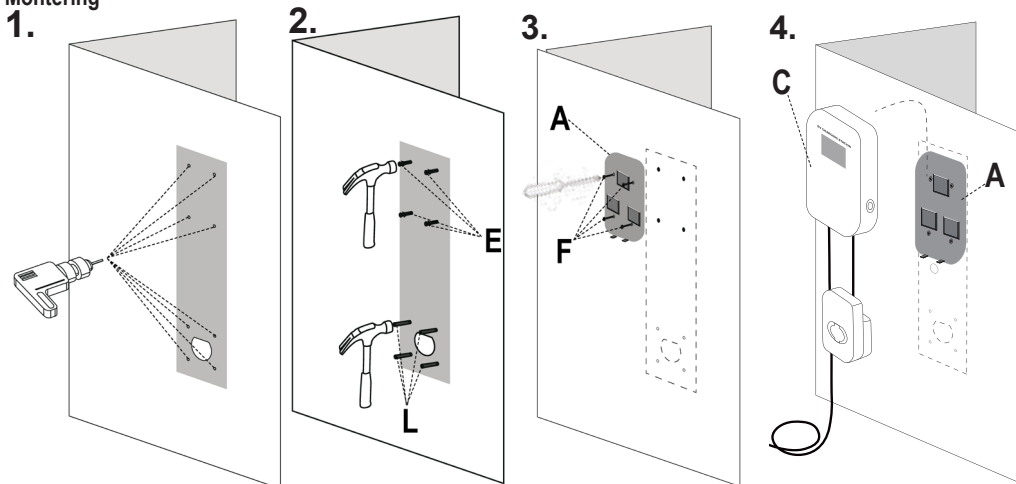
- 1. Display
- 2. LED
- 3. Knap til at ændre strøm (6A, 8A, 10A, 16A)
- 4. Stikkontakt (Type 2)

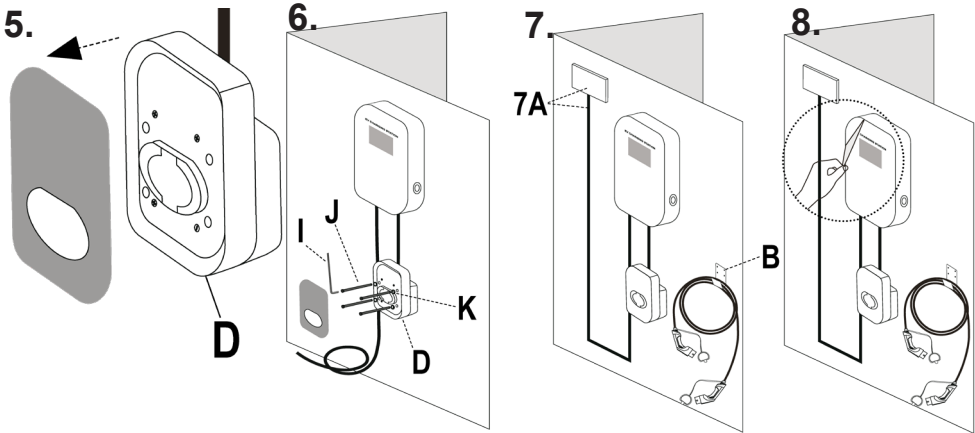
**Brugsanvisninger**

- 1. Tryk på knappen for at ændre strømmen.



**Montering**





7A. Tilslutning af el-anordning til el-systemet skal udføres af en autoriseret elektriker.

### Elektrisk installation

Dette produkt leveres med et åbent kabel og skal installeres af en autoriseret elektriker.

Allt værktøj med metaldele skal isoleres for at forhindre dem i at røre metalrammen for at undgå kortslutning.

Tilslut det åbne kabel i henhold til lokale elektriske regler.

### Sikkerhedsinstruktioner

1. Følg vejledningen når du bruger denne enhed. Manglende overholdelse af instrukser kan medføre personfare eller materielle skader.

2. Man skal også følge dokumentationen vedrørende opladning af el-køretøjet.

3. Kontroller regelmæssigt opladeren for synlige skader. Der opstår risiko for elektrisk stød ved brug af en beskadiget oplader.

4. Inden man tænder for enheden, skal man sikre, at enheden er korrekt jordforbundet for at undgå ulykker.

5. Brug ikke opladeren, hvis den er beskadiget.

6. Undgå at åbne eller ændre nogen del af enheden selv. Vedligeholdelse må kun udføres af autoriserede elektrikere med sikkert værktøj.

7. Inden man monterer og tænder for enheden, bør man kontrollere, at spændingen og ampere fra strømforsyningen stemmer overens med denne enhed.

8. Bruges kun til opladning af el-køretøjer.

9. Brug ikke denne enhed med et forlængerkabel eller adapter.

10. Afbryd ikke forbindelsen, mens enheden oplades. Før du frakobler kablet, skal du først låse din bil op for at slukke for opladningen.

11. Beskyt denne enhed mod væsker/vand, regn, vind, sne og sand, selvom den er IP-klassificeret. Sikkerheden skal sikres.

12. Opbevares og anvendes ved omgivelsestemperatur på min. -25 °C, maks. + 55 °C. Den omgivende luft bør ikke indeholde syrer, baser eller andre ætsende eller eksplosive gasser.

13. Tilslut denne enhed til en jordforbundet stikkontakt.

14. Hvis opladeren eller kablet ligger på jorden, kan de let blive beskadiget, hold dem væk fra jorden og beskyttet mod falderisiko.

15. Dette produkt kan medføre en snublefare.

16. Gamle eller fejlagtige kontakter eller kabelforgreninger i bygningen kan forårsage overophedning ved høje belastninger, hvilket igen kan forårsage en brandrisiko. På grund af denne risiko skal et autoriseret el-installationsfirma efterse den elektriske installation.

17. Hvis der vises en jordfejl, skal du antage, at jordforbundet ledning i kablet bærer spænding, hvilket kan udgøre en elektrisk fare.

Kontakt en elektriker for at kontrollere, at der ikke er nogen højspændingslækage i kredsløbssystemet.

18. Denne enhed skal installeres af en autoriseret elektriker. Risiko for elektrisk stød.

### Anvendelsessteder

Typiske anvendelsessteder for dette produkt er beskyttede steder eller områder med tag, såsom en garage eller en parkeringsplads med et tag.

### Kompatibilitet

Oplader EV-4120 er egnet til alle elektriske køretøjer som har stikkontakte af type 2.

Den må ikke bruges med andre typer.

### LED-status

Slukket: Lysdioden er slukket.

Tilsluttet: Lysdioden lyser grønt.

Normal opladning: Lysdioden lyser delvis grønt. En bevægende animation.

Opladningsfejl: Lysdioden blinker rødt.

Opladning afsluttet: Lysdioden lyser grønt.

### Fejlstatus

Hvis der opstår en fejl, viser displayet en fejlmeddelelse og tip til problemløsning.

Fejlene kan være følgende: Kommunikationsfejl, underspænding, overspænding, ujordet forbindelse, overstrøm, kortslutnings,

lækages, overtemperatur.

**Rengøring**

Før du frakobler kablet, skal du først låse din bil op for at slukke for opladningen.

Afbryd strømmen, og brug en tør klud til rengøring af denne enhed. Rengør kun produktets overflade, undgå at åbne enheden.

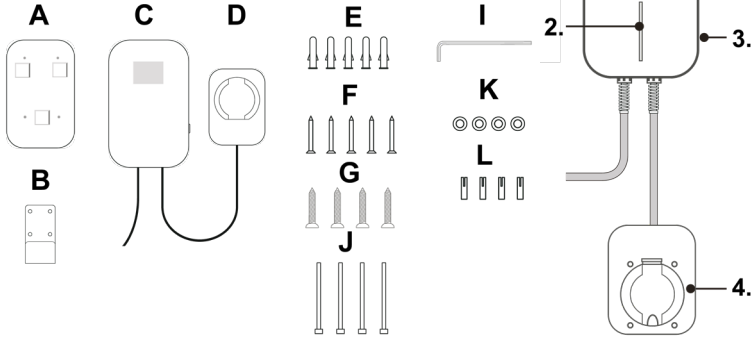
**Support**

Flere produktoplysninger kan findes på:

[www.deltaco.eu](http://www.deltaco.eu).

Kontakt os via e-mail: [help@deltaco.eu](mailto:help@deltaco.eu).

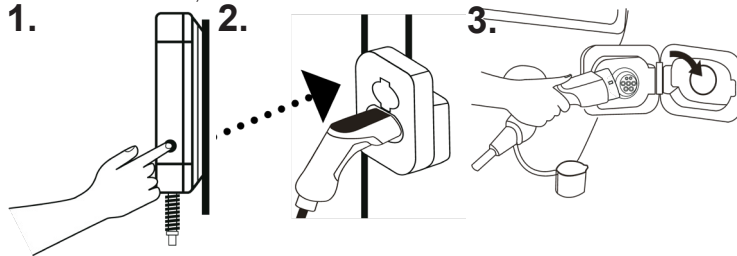
**DEU**



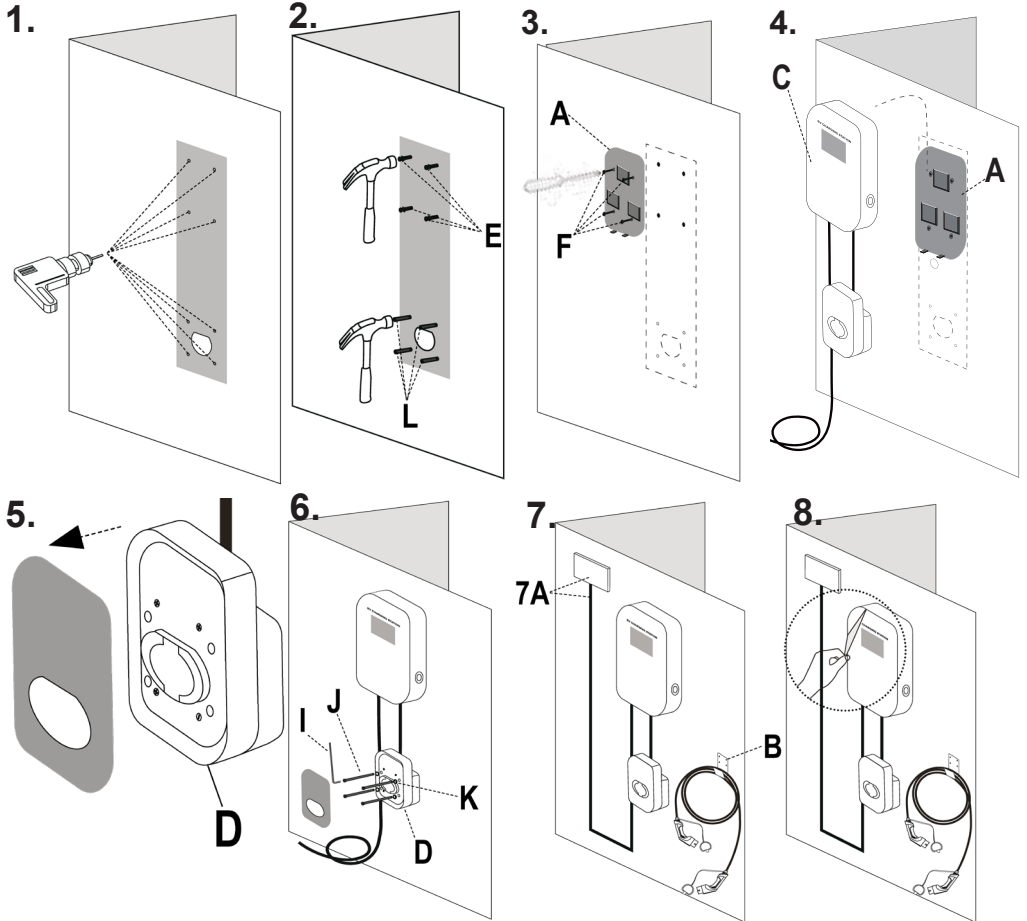
- 1. Anzeige
- 2. LED
- 3. Taste zum Ändern der Stromstärke (6A, 8A, 10A, 16A)
- 4. Steckdose (Typ 2)

**Einsatz**

1. Drücken Sie die Taste, um Stromstärke zu ändern.



**Installation**



7A. Die elektrische Installation zur elektrischen Zentrale erfordert einen autorisierten Elektriker.

**Elektroinstallation**

Dieses Produkt wird mit einem am Ende leerlaufenden Kabel geliefert und muss von einem autorisierten Elektriker installiert werden. Alle Werkzeuge mit freiliegenden Metallteilen sollten isoliert sein, um zu verhindern, dass sie den Metallrahmen berühren, um Kurzschlüsse zu vermeiden.

Schließen Sie das am Ende leerlaufende Kabel gemäß den örtlichen elektrischen Vorschriften an.

**Sicherheitshinweise**

1. Befolgen Sie die Bedienungsanleitung, um dieses Gerät zu verwenden. Die Nichtbeachtung der Anleitung kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

2. Sie müssen auch die Dokumentation zum Laden Ihres Elektrofahrzeugs befolgen.

3. Überprüfen Sie das Ladegerät regelmäßig auf sichtbare Schäden. Stromschlaggefahr bei Verwendung eines beschädigten Ladegeräts.

4. Um Unfälle zu vermeiden, vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist.

5. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es beschädigt ist.

6. Öffnen oder modifizieren Sie keinen Teil des Geräts selbst. Nur autorisierte Elektriker mit sicheren Werkzeugen dürfen Wartungsarbeiten durchführen.

7. Vergewissern Sie sich vor dem erstmaligen Installieren und Einschalten des Geräts, dass die Spannung und das Ampere des Netzteils mit diesem Gerät übereinstimmen.

8. Verwenden Sie dieses Gerät nur zum Laden von Elektrofahrzeugen.

9. Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel oder einem Adapter.
10. Trennen Sie das Gerät nicht, während das Gerät aufgeladen wird. Vor dem Trennen des Kabels. Sie sollten zuerst Ihr Auto entsperren, um den Ladevorgang auszuschalten.
11. Schützen Sie dieses Gerät vor Flüssigkeiten / Wasser, Regen, Wind, Schnee und Sand, auch wenn es IP-zertifiziert ist. Sicherheit geht vor.
12. Bei min -25 °C, max + 50 °C Umgebungstemperatur lagern und verwenden. Die Umgebungsluft darf keine Säuren, Laugen oder andere ätzende oder explosive Gase enthalten.
13. Schließen Sie die Schutzerte dieses Geräts an.
14. Wenn Sie das Ladegerät oder Kabel am Boden liegt, können diese leicht beschädigt werden. Halten Sie sie vom Boden fern und schützen Sie sie vor Sturzschäden.
15. Dieses Produkt kann eine Stolpergefahr verursachen.
16. Alte oder fehlerhafte Kontakte oder Kabelleitungsabzweigungen im Gebäude können bei hohen Lasten zu Überhitzung führen, was wiederum eine Brandgefahr darstellen kann. Lassen Sie wegen dieses Risikos eine autorisierte Elektroinstallationsfirma die Elektroinstallation überprüfen.
17. Wenn ein Fehler vom Typ Erdschluss angezeigt wird. Sie müssen davon ausgehen, dass das geerdete Kabel im Kabel Spannung führt, was eine elektrische Gefahr darstellen kann. Bitte konsultieren Sie einen Elektriker. Lassen Sie den Elektriker überprüfen, ob es im Schaltungssystem keine Hochspannungsleckage gibt.
28. Dieses Gerät muss von einem autorisierten Elektriker installiert werden. Risiko eines elektrischen Schlages.

### **Einsatzorte**

Typische Einsatzorte für dieses Produkt sind geschützte Standorte oder Bereiche mit Dächern, z. B. eine Garage oder ein Parkplatz mit Dach.

### **Kompatibilität**

Das Ladegerät EV-4120 ist für alle Elektrofahrzeuge mit Typ 2-Kontakten geeignet.

Verwenden Sie sie nicht mit anderen Typen.

### **LED-Status**

Aus: Die LED ist aus.

Verbunden: Die LED leuchtet grün.

Normales Laden: Die LED leuchtet teilweise grün. Eine bewegende Animation.

Ladefehler: Die LED blinkt rot.

Ladevorgang abgeschlossen: Die LED leuchtet grün.

### **Fehlerstatus**

Wenn ein Fehler auftritt, zeigt das Display eine Fehlermeldung und Tipps zur Problemlösung an.

Die Fehler können sein: Kommunikationsfehler, Unterspannungsschutz, Überspannungsschutz, ungeerdeter Schutz, Überstromschutz, Kurzschlusschutz, Leckschutz, Übertemperaturschutz.

### **Reinigung**

Vor dem Trennen des Kabels. Sie sollten zuerst Ihr Auto entsperren, um den Ladevorgang auszuschalten.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und reinigen Sie es mit einem trockenen Tuch. Reinigen Sie nur die Oberfläche des Produkts und öffnen Sie das Gerät nicht.

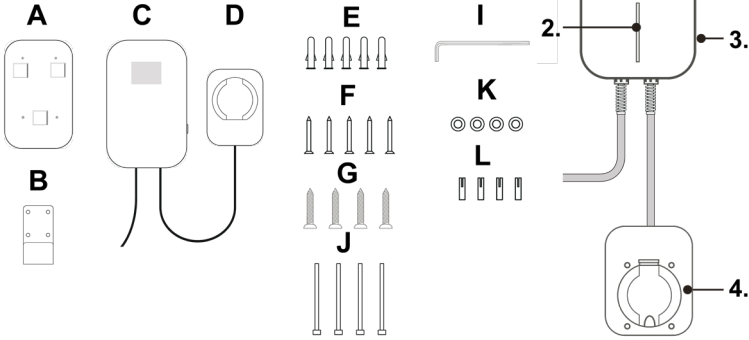
### **Unterstützung**

Weitere Produktinformationen finden Sie unter

[www.deltaco.eu](http://www.deltaco.eu).

Kontaktieren Sie uns per E-Mail: [help@deltaco.eu](mailto:help@deltaco.eu).

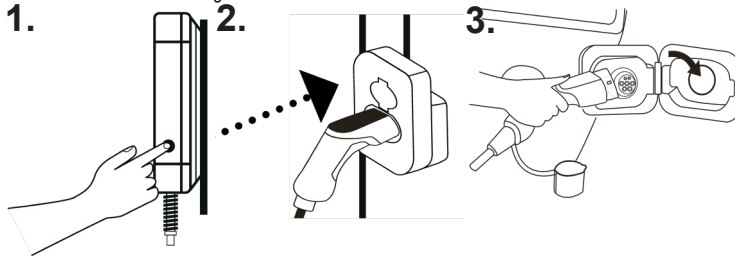
ENG



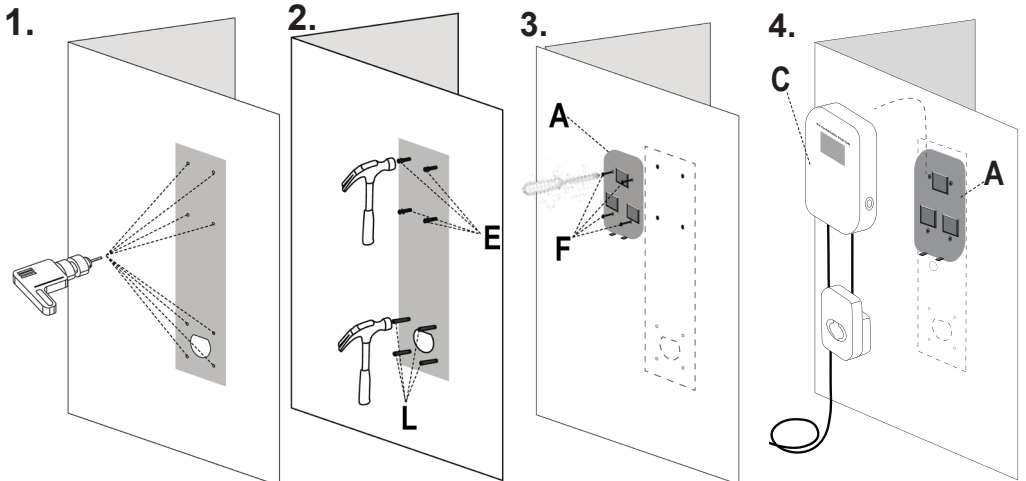
1. Display
2. LED
3. Button to change current (6A, 8A, 10A, 16A)
4. Power outlet (Type 2)

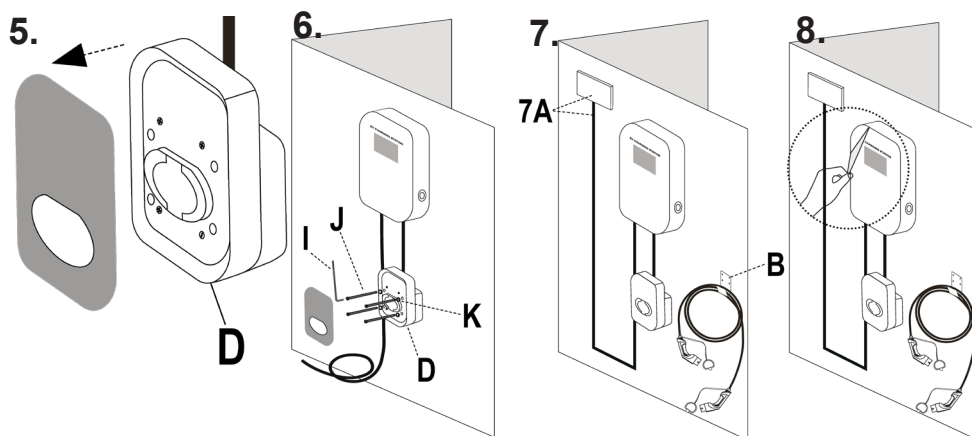
**Use**

1. Press the button to change current.



**Installation**





7A. The electrical installation to the electrical central requires an authorized electrician.

### Electrical installation

This product is delivered with an open-ended cable and must be installed by an authorized electrician.

All tools with exposed metal parts should be insulated to prevent them from touching the metal frame to avoid short circuit.

Connect the open-ended cable according to local electrical regulations.

### Safety instructions

1. Follow the manual to use this device. Failure to follow instructions may result in danger to person or damage to property.
2. You must also follow the documentation regarding charging of your electric vehicle.
3. Regularly check the charger for visible damages. Risk of electric shock when using a damaged charger.
4. Before powering on the device, please confirm that the device is properly grounded to avoid accidents.
5. Do not use the charger if it is damaged.
6. Do not open up or modify any part of the device by yourself. Only authorized electricians with safe tools may perform maintenance.
7. Before installation and powering on the device for the first time, confirm that the voltage and ampere from the power supply matches this device.
8. Only use this device for charging electric vehicles.
9. Do not use this device with an extension cable or adapter.
10. Do not disconnect while the device is charging. Before disconnecting the cable. You should first unlock your car to turn off the charging.
11. Protect this device from liquids/water, rain, wind, snow and sand, even if it is IP rated, safety first.
12. Store and use at min -25°C, max +50°C ambient temperature. The ambient air should not contain acids, alkalis or other corrosive or explosive gases.
13. Connect this device protective earth.
14. If you have the charger or cable on the ground, they can be easily be damaged, keep them off the ground and protected from fall damage.
15. This product may cause a tripping hazard.
16. Old or erroneous contacts or cable line branches in the building can cause overheating at high loads, which in turn can be a fire risk. Because of this risk, let an authorized electrical installation company check the electrical installation.
17. If an earth fault type error is displayed. You must assume that the earthed wire in the cable is carrying voltage, which could be an electrical hazard. Please consult an electrician. And let the electrician check that there is no high-voltage leakage in the circuit system.
28. This device must be installed by an authorized electrician. Risk of electric shock.

### Use locations

Typical use locations for this product would be sheltered locations or areas with roofs, such as a garage or a parking lot with a roof.

### Compatibility

Charger EV-4120 is for all electrical vehicles with Type 2 contacts.

Do not use them with other types.

### LED status

Off: The LED is off.

Connected: The LED is lit green.



Normal charging: The LED is lit partial green. A moving animation.

Charging fault: The LED is flashing red.

Charging completed: The LED is lit green.

### Fault status

If a fault occurs the display will show an error message and tips for problem solving.

The errors can be: communication failure, under-voltage protection, over-voltage protection, ungrounded protection, over-current protection, short-circuit protection, leakage protection, over-temperature protection.

### Cleaning

Before disconnecting the cable. You should first unlock your car to turn off the charging.

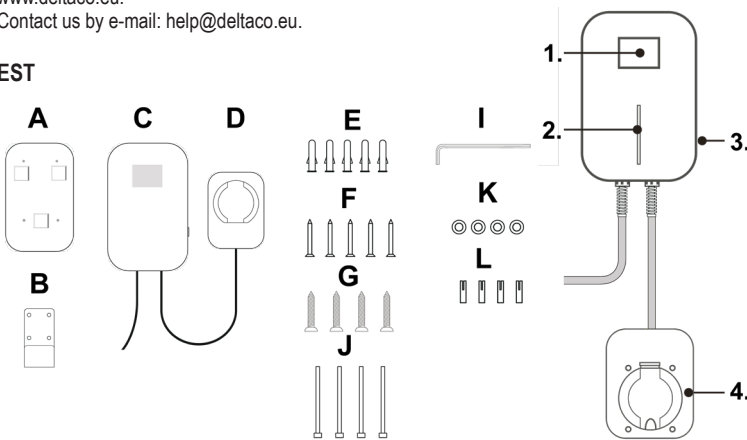
Disconnect from power and use a dry cloth for cleaning this device. Clean only the surface of the product, do not open up the device.

### Support

More product information can be found at [www.deltaco.eu](http://www.deltaco.eu).

Contact us by e-mail: [help@deltaco.eu](mailto:help@deltaco.eu).

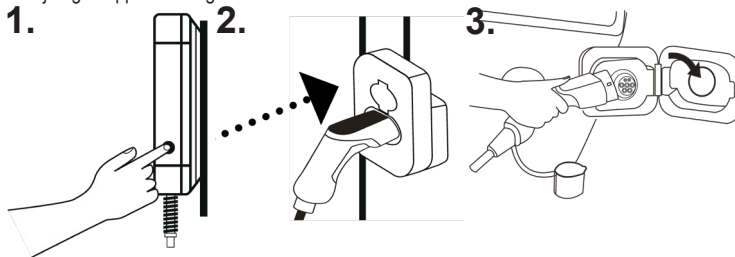
### EST



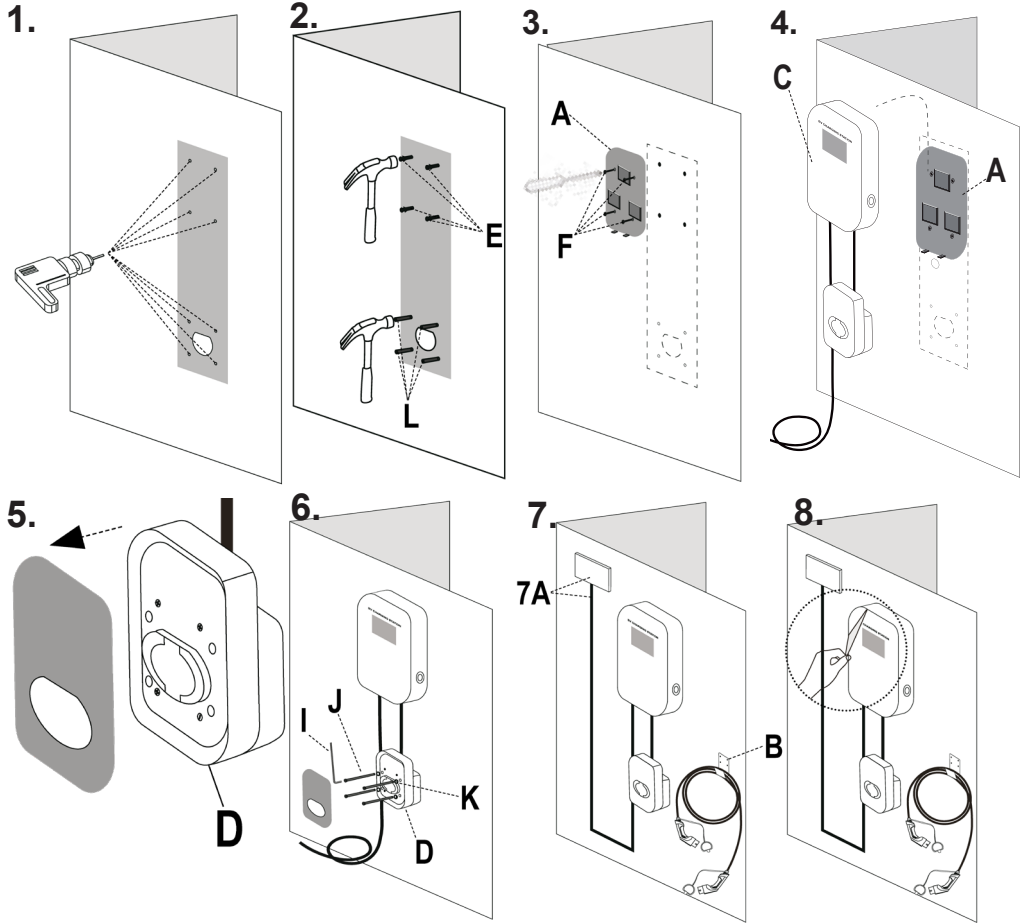
1. Ekraan
2. Valgusdiiod
3. Nupp voolutugevuse vahetamiseks (6 A, 8 A, 10 A, 16 A)
4. Toiteväljund (tüüp 2)

### Kasutamine

1. Vajutage nuppu voolutugevuse muutmiseks.



**Paigaldamine**



7A. Elektrikeskusesse paigaldamiseks on vajalik volitatud elektrik.

**Elektripaigaldus**

See toode tarnitakse avatud otsaga kaabliga ning tuleb paigaldada volitatud elektriku poolt.

Kõik lahtiste metallosadega tööriistad peavad olema isoleeritud, et vältida nende poolt metallraami puudutamise tõttu lühise tekitamine.

Ühendage avatud otsaga kaabel vastavalt kohalikele elektrimäärustele.

**Ohutusjuhised**

1. Järgige selle seadme kasutamiseks kasutusjuhendit. Juhiste eiramine võib põhjustada ohtu inimestele või varalisel kahjusid.
2. Samuti peate järgima oma elektrisõiduki laadimisega seotud dokumentatsiooni.
3. Kontrollige laadijat korrapäraselt nähtavate kahjustuste suhtes. Elektrilöögi oht kahjustatud laadija kasutamise korral.
4. Õnnetuste vältimiseks veenduge palun enne seadme sisse lülitamist, et seade on korralikult maandatud.
5. Ärge kasutage laadijat, kui see on kahjustatud.
6. Ärge avage ega muutke ise ühtegi seadme osa. Hooldust tohivad teostada ainult volitatud elektrikud turvaliste tööriistadega.
7. Veenduge enne seadme paigaldamist ja esmakordset sisse lülitamist, et vooluvõrgu pinge ja voolutugevus vastavad selle seadme omadele.
8. Kasutage seda seadet ainult elektrisõidukite laadimiseks.
9. Ärge kasutage seda seadet pikenduskaabli ega adapteriga.
10. Ärge ühendage seadet laadimise ajal lahti. Enne kaabli lahti ühendamist. Avage laadimise väljalülitamiseks esmalt oma auto.
11. Kaitske seda seadet vedelike/vee, vihma, tuule, lume ja liiva eest – isegi kui see on IP kaitseklassiga, on ohutus kõige tähtsam.

12. Säilitage ja kasutage ümbritseval temperatuuril min -25 °C, max +50 °C. Ümbritsev õhk ei tohi sisaldada happeid, aluseid ega teisi söövitavaid või plahvatusohtlikke gaase.
13. Ühendage see seade maandusega.
14. Kui teie laadija või kaabel asub maapinnal, on neid lihtne kahjustada, hoidke need maapinnast eemal ja kukkumiskahjustuste eest kaitstuna.
15. See toode võib põhjustada komistamisohu.
16. Vanad või vigased pistikupesad või kaabliiliini harud hoones võivad kõrgetel koormustel põhjustada ülekuumenemist, mis omakorda võib olla tuleoht. Selle ohu tõttu laske elektriseadmestikku kontrollida volitatud elektripaigaldusettevõttel.
17. Kui kuvatakse maanduse rikke tüüpi viga. Peate eeldama, et kaabli maandusjuhe on pingestatud, mis võib kujutada endast elektriõhtu. Palun pöörduge elektrikule poole. Ja laske elektrikul kontrollida, et vooluringis ei oleks kõrgepinge lekete.
28. See seade tuleb paigaldada volitatud elektrikule poolt. Elektrilöögi oht.

### Kasutamise asukohad

Tüüpilised asukohad selle seadme jaoks on varjualused või katusega alad, nagu garaaž või katusega parkla.

### Ühilduvus

Laadija EV-4120 on mõeldud kõigile tüüp 2 kontaktidega elektrisõidukitele.

Ärge kasutage neid teiste tüüpidega.

### Valgusdiiodi olek

Väljas: valgusdiiod ei põle.

Ühendatud: Valgusdiiod põleb roheliselt.

Tavapärase laadimise: Valgusdiiod põleb osaliselt roheliselt. Liikuv animatsioon.

Laadimise tõrge: Valgusdiiod vilgub punaselt.

Laadimine lõpetatud: Valgusdiiod põleb roheliselt.

### Tõrkeolek

Tõrke esinemisel kuvatakse ekraanil veateade ja nõuanded probleemi lahendamiseks.

Vead võivad olla: sidetõrge, alapingekaitse, ülepingekaitse, maanduse puudumise kaitse, ülevoolukaitse, lühisekaitse, lekkevoolukaitsese, ülekuumenemiskaitse.

### Puhastamine

Enne kaabli lahti ühendamist. Avage laadimise väljalülitamiseks esmalt oma auto.

Ühendage toide lahti ja kasutage selle seadme puhastamiseks kuiva lappi. Puhastage ainult seadme pinda, ärge seadet avage.

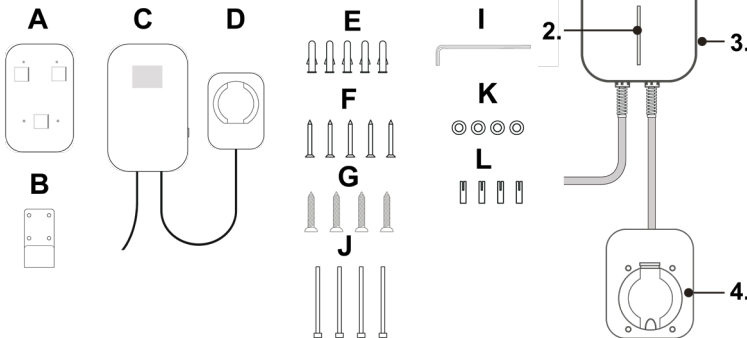
### Tugi

Täiendavat tooteteavet leiate aadressil

[www.deltaco.eu](http://www.deltaco.eu).

Võtke meiega ühendust e-posti teel: [help@deltaco.eu](mailto:help@deltaco.eu).

### FIN



1. Näyttö

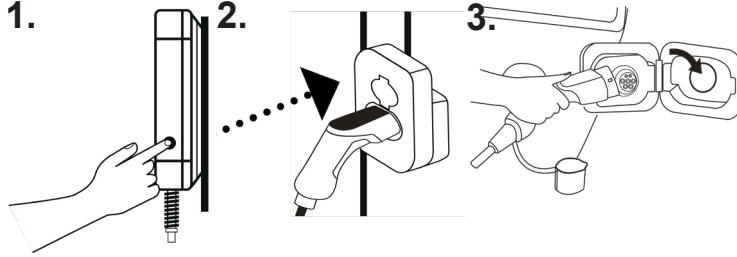
2. Merkkivalo

3. Virtamäärän valintapainike (6 A, 8 A, 10 A, 16 A)

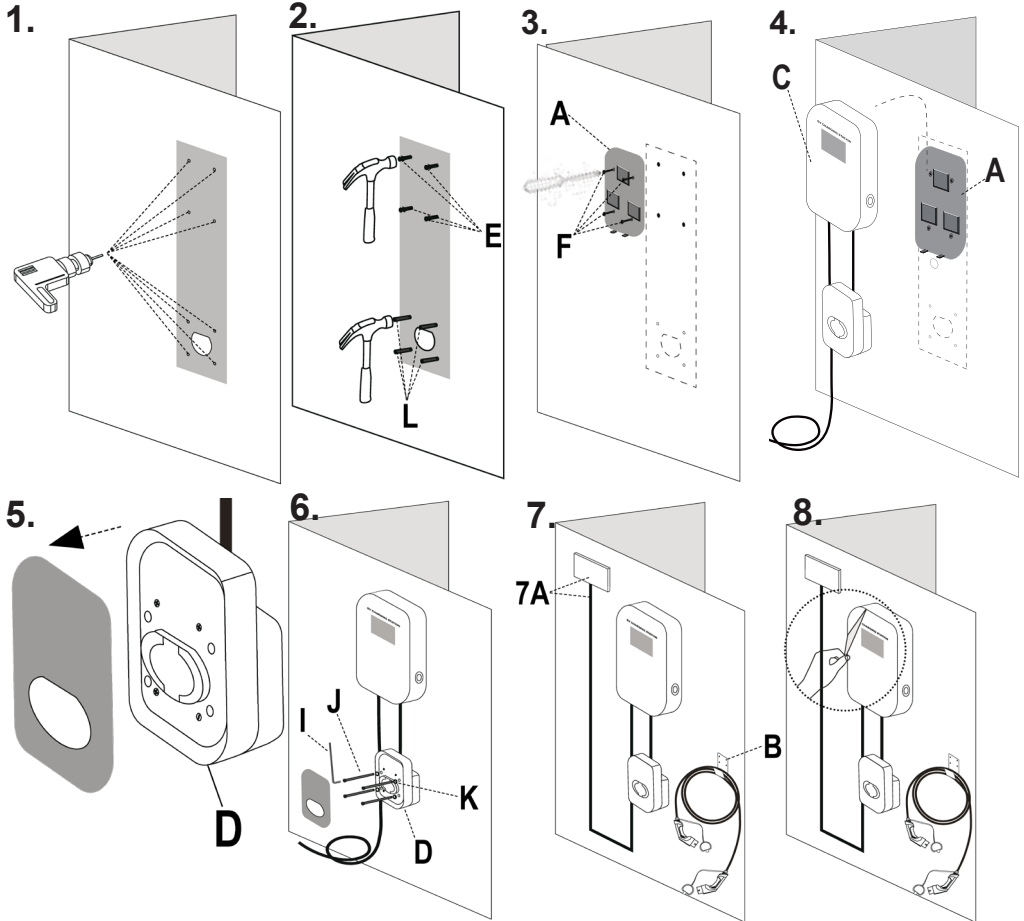
4. Type 2 -pistorasia

**Tuotteen käyttö**

1. Paina virtamäärän valintapainiketta.



**Käyttöönotto**



7a. Sähkökeskukseen tulevat kytkennät saa tehdä vain valtuutettu sähköasentaja.

**Sähkökytkentöjen tekeminen**

Laturin kytkennät saa tehdä ainoastaan valtuutettu sähköasentaja. Siihen sisältyy kaapeli, jossa on liittimet johtimet.

Kaikki työkalut, joissa on paljaita metallipintoja, tulee eristää työskentely pisteestä. Näin saa varmistettua, etteivät pinnat kosketa sähkökaapin metallirunkoa ja aiheuta oikosulkua.

Kytkennot tulee tehdä paikallisten määräysten mukaisesti.

## Turvallisuusohjeet

1. Noudata käyttöohjeita, kun käsittelet tuotetta. Ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa henkilö- tai omaisuusvahinkoon.
2. Tutustu ajoneuvon omiin ohjeisiin, ennen kuin alat ladata sitä.
3. Tarkista säännöllisesti, ettei laturissa ole näkyviä vaurioita. Viallisen laturin käyttäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun vaaran.
4. Tarkista ennen käyttöä, että laturi on maadoitettu asianmukaisesti. Näin saat vältettyä henkilövahingon vaaran.
5. Älä käytä laturia, jos se on vahingoittunut.
6. Älä pura laturia osiin äläkä tee muutoksia sen komponentteihin. Kunnossapittoa saavat tehdä ainoastaan valtuutetut sähköasentajat, jolla on asianmukaiset työkalut.
7. Varmista ennen virransyöttöön kytkemistä, että jännite vastaa laitteessa ilmoitettua ja että suurin sallittu ampeerimäärä vastaa laitteen virrankulutusta.
8. Käytä laitetta ainoastaan sähköautojen lataamiseen.
9. Älä kytke laturia jatkoakaapeliin tai virtasovittimeen.
10. Älä irrota pistoketta, kun ajoneuvo latautuu. Avaa ensin auton lukitus, niin latautuminen keskeytyy.
11. Suojaa laite sateelta, tuulelta, lumelta, lentohiekalta ja roiskevedeltä. Vaikka tuote on suunniteltu ulkoikäyttöön, se tulee suojata kosteudelta ja erilaisilta sääilmiöiltä.
12. Tuotetta tulee käyttää ja säilyttää lämpötilassa, joka on välillä -25–50 °C. Ympäriässä ilmassa ei saa esiintyä happoja, alkaleiteja eikä muita syövyttäviä tai helposti syttyviä kaasuja.
13. Tuote tulee asentaa suojamaadoitukseen.
14. Jos laturia ja virtajohtoa pitää maassa, ne saattavat vahingoittaa helposti. Aseta kumpikin korkeammalle tasolle ja varmista, etteivät ne pääse putoamaan.
15. Tuote saattaa aiheuttaa kompastumisvaaran.
16. Jos rakennuksessa on vanhoja tai viallisia sähköasennuksia, nämä saattavat ylikuumentaa käytettäessä suurta virtamäärää pitkiä aikoja kerrallaan. Seurauksena saattaa tällöin olla tulipalon vaara. Tarkastuta tämän takia kaikki johdot ja pistorasiat valtuutetulla sähköurakoitsijalla.
17. Jos käytön aikana ilmaantuu maavika, huomioi että kaapelin maadoitusjohdin on todennäköisesti jännitteellinen. Tämä saattaa aiheuttaa henkilövahingon vaaran. Ota tällöin yhteys sähköasentajaan ja anna tämän varmistaa, ettei virtapiirissä esiinny korkeajännitevuotoa.
28. Laitteen kytkennät saa tehdä vain valtuutetut sähköasentajat. Sähköiskun vaara.

## Käyttökohteet

Tuotetta suositellaan käytettäväksi paikoissa, jotka on suojattu säältä jollakin tavalla. Tällaisiin kuuluvat esim. autotalli tai katollinen pysäköintipaikka.

## Yhteensopivuus

Laturi soveltuu sähköautoille, joissa on Type 2 -liitin.

Älä käytä tuotetta muun tyyppisten sähköautojen kanssa.

## Merkivalon toiminta

Poissa päältä: ei valoa.

Yhdistettynä: kiinteä vihreä valo.

Normaali lataus: kiertävä vihreä valo.

Latausvirhe: punainen vilkkuvalo.

Lataus valmis: kiinteä vihreä valo.

## Virheilmoitukset

Jos laitteen käytön aikana ilmenee häiriö, näytölle ilmestyy virheilmoitus sekä ohjeet, joiden avulla vian pystyy korjaamaan. Mahdolliset häiriötilanteet: tiedonsiirtovika, alijännite, ylijännite, maavika, ylivirta, oikosulku, vikavirtasuojia, liian korkea lämpötila.

## Puhdistus

Keskeytä lataus, ennen kuin irrotat kaapelin. Tämä tapahtuu avaamalla auton lukitus.

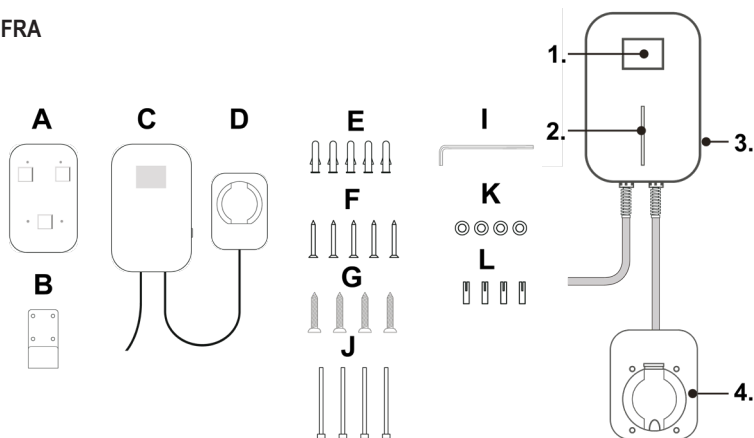
Irrota kaapeli auton latausliitännästä. Pyyhi tämän jälkeen laturi kuivalla liinalla. Älä avaa laitetta vaan puhdistaa ainoastaan ulkopinnat.

## Tuotetuki

Tuotteesta on lisätietoja osoitteessa [www.deltaco.eu](http://www.deltaco.eu).

Tukipalvelun sähköpostiosoite on [info@deltaco.fi](mailto:info@deltaco.fi).

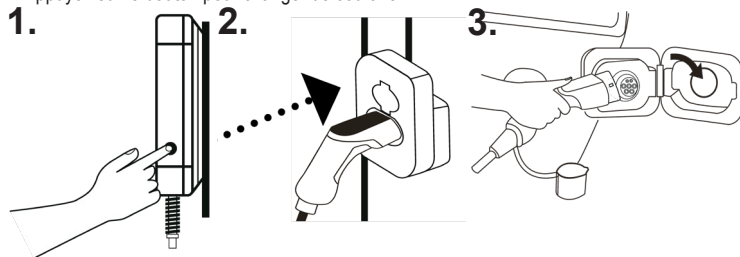
FRA



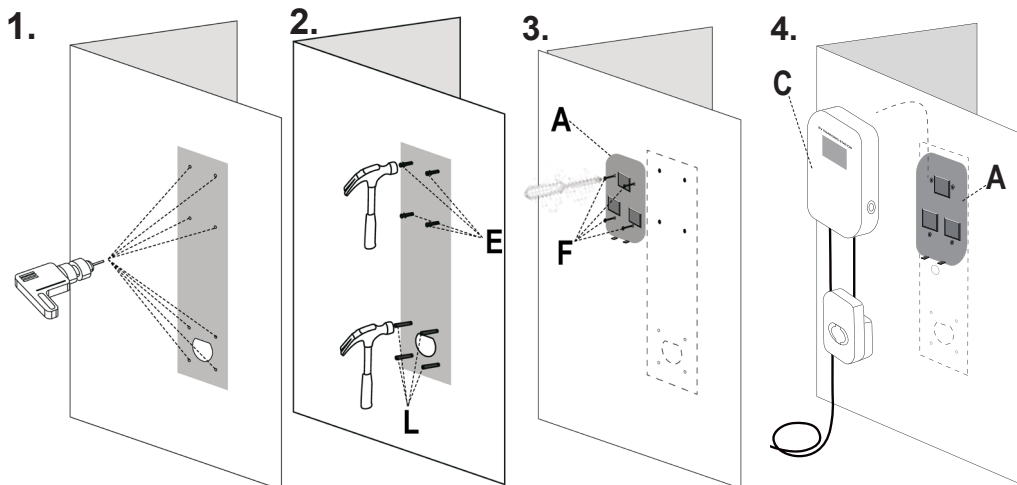
1. Écran d'affichage
2. LED
3. Bouton pour changer de courant (6 A, 8 A, 10 A, 16 A)
4. Prise de courant (type 2)

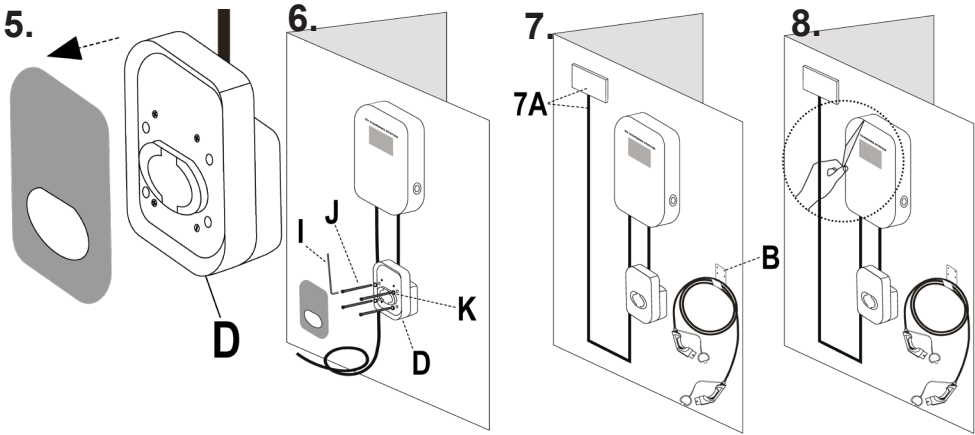
**Utilisation**

1. Appuyez sur le bouton pour changer de courant.



**Installation**





7A. L'installation électrique vers la centrale électrique nécessite un électricien agréé.

### Installation électrique

Ce produit est livré avec un câble à extrémité ouverte et doit être installé par un électricien agréé.

Tous les outils avec des parties métalliques exposées doivent être isolés pour éviter qu'ils ne touchent le cadre métallique afin d'éviter les courts-circuits.

Connectez le câble à extrémité ouverte conformément aux réglementations électriques locales.

### Consignes de sécurité

1. Suivez le manuel pour utiliser cet appareil. Le non-respect des instructions peut entraîner un danger pour les personnes ou des dommages matériels.
2. Vous devez également suivre la documentation concernant le chargement de votre véhicule électrique.
3. Vérifiez régulièrement le chargeur pour des dommages visibles. Risque d'électrocution lors de l'utilisation d'un chargeur endommagé.
4. Avant d'allumer l'appareil, veuillez confirmer que l'appareil est correctement mis à la terre pour éviter les accidents.
5. N'utilisez pas le chargeur s'il est endommagé.
6. N'ouvrez ni ne modifiez aucune partie de l'appareil par vous-même. Seuls les électriciens autorisés disposant d'outils sûrs peuvent réaliser la maintenance.
7. Avant l'installation et la mise sous tension de l'appareil pour la première fois, vérifiez que la tension et l'intensité de l'alimentation correspondent à cet appareil.
8. N'utilisez cet appareil que pour charger des véhicules électriques.
9. N'utilisez pas cet appareil avec une rallonge ou un adaptateur.
10. Ne déconnectez pas pendant que l'appareil est en charge. Avant de déconnecter le câble, vous devez d'abord déverrouiller votre voiture pour désactiver le chargement.
11. Protégez cet appareil contre les liquides / l'eau, la pluie, le vent, la neige et le sable, même s'il est classé IP, la sécurité d'abord.
12. Conserver et utiliser à une température ambiante min -25 °C, max + 50 °C. L'air ambiant ne doit pas contenir d'acides, d'alcalis ou d'autres gaz corrosifs ou explosifs.
13. Connectez la protection de mise à la terre de cet appareil.
14. Si vous laissez le chargeur ou le câble au sol, ils peuvent être facilement endommagés, gardez-les hors du sol et protégés contre les chutes.
15. Ce produit peut entraîner un risque de trébuchement.
16. Des contacts ou des branches de câbles anciens ou erronés dans le bâtiment peuvent provoquer une surchauffe à des charges élevées, ce qui, à son tour, peut causer un risque d'incendie. En raison de ce risque, laissez une entreprise d'installation électrique agréée vérifier l'installation électrique.
17. Si une erreur de type de défaut à la terre s'affiche, vous devez supposer que le fil du câble mis à la terre est sous tension, ce qui pourrait constituer un risque électrique. Veuillez consulter un électricien. Et laissez l'électricien vérifier qu'il n'y a pas de fuite de haute tension dans le circuit.
28. Cet appareil doit être installé par un électricien agréé. Risque de choc électrique.

### Lieux d'utilisation

Les emplacements typiques d'utilisation de ce produit sont des endroits abrités ou des zones avec des toits, comme les garages ou les parkings avec un toit.

## Compatibilité

Le chargeur EV-4120 est destiné à tous les véhicules électriques munis de contacts de type 2.

Ne l'utilisez pas avec d'autres types.

## États des LED

Éteint : la LED est éteinte.

Connecté : la LED est allumée en vert.

Charge normale : la LED est partiellement allumée en vert. Animation mouvante.

Erreur de chargement : la LED clignote en rouge.

Chargement terminé : la LED est allumée en vert.

## État des défauts

En cas de panne, l'écran affichera un message d'erreur et des conseils pour résoudre les problèmes.

Les erreurs peuvent être : panne de communication, protection contre les sous-tensions, protection contre les surtensions, protection non mise à la terre, protection contre les surintensités, protection contre les courts-circuits, protection contre les fuites, protection contre les surchauffes.

## Nettoyage

Avant de déconnecter le câble, vous devez d'abord déverrouiller votre voiture pour désactiver le chargement.

Débranchez l'appareil et utilisez un chiffon sec pour nettoyer cet appareil. Nettoyez uniquement la surface du produit, n'ouvrez pas l'appareil.

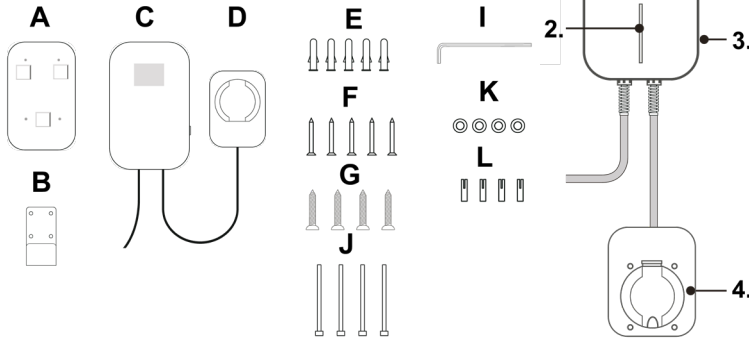
## Assistance

Plus d'information sur le produit est disponible sur le site

[www.deltaco.eu](http://www.deltaco.eu).

Contactez-nous par e-mail : [help@deltaco.eu](mailto:help@deltaco.eu).

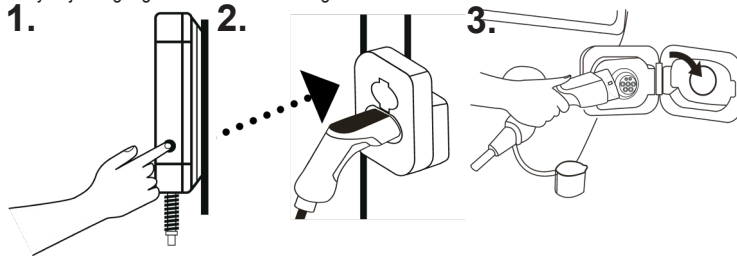
## HUN



1. Kijelző
2. LED
3. Gomb az áramerősség módosításához (6A, 8A, 10A, 16A)
4. Csatlakozójzat (Type 2)

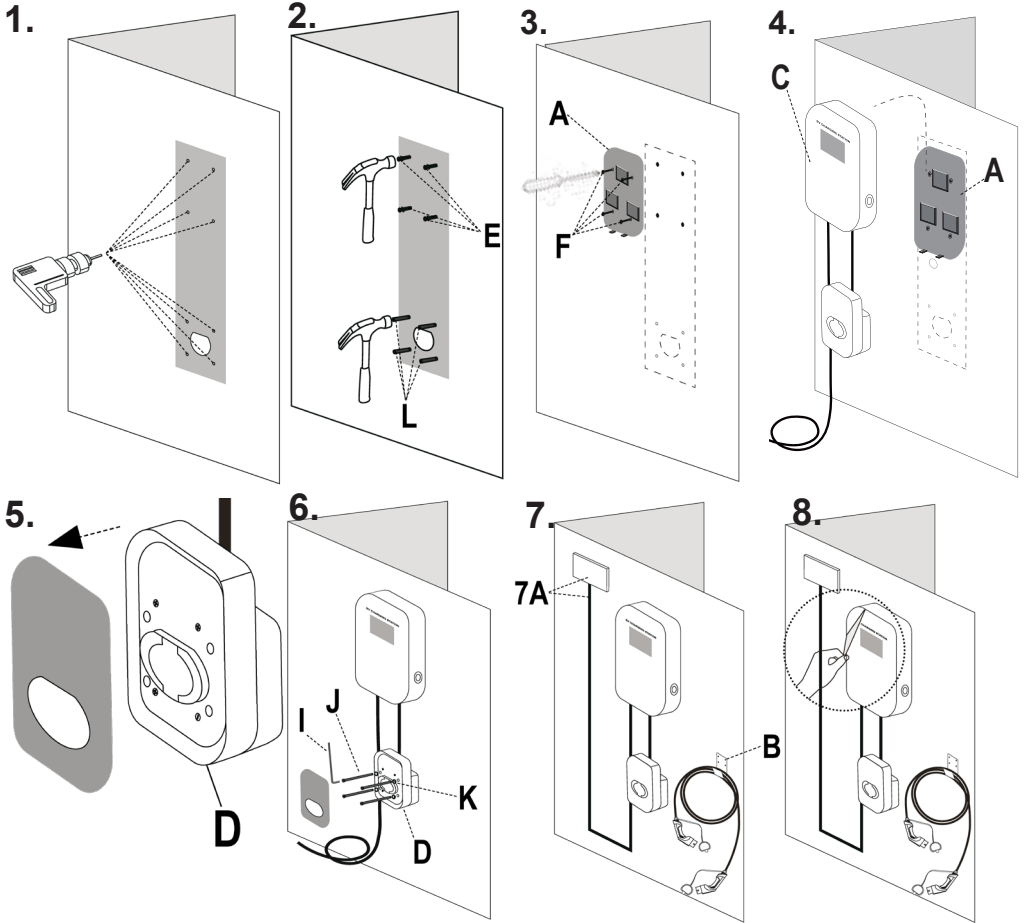
## Használat

1. Nyomja meg a gombot az áramerősség módosításához.





**Telepítés**



7A. Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatást szakképzett villanyszerelő végezze.

**Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz**

A termék a kézhezvételekor nyílt kábelvéggel érkezik, és szakképzett villanyszerelőnek kell telepítenie.

Az összes külső fém résszel rendelkező munkaeszköznek szigeteltnek kell lennie, hogy a fémtest megérintésekor ne keletkezhesen rövidzárlat.

Csatlakoztassa a nyílt kábelvéget a helyi villanyszerelési előírásoknak megfelelően.

**Biztonsági utasítások**

1. Az eszköz használatához kövesse az ebben a kézikönyvben leírtakat. Ha nem követi ezeket az utasításokat, az személyi sérülést vagy vagyoni kárt okozhat.

2. Az elektromos jármű töltésével kapcsolatban is kövesse a hozzá kapcsolódó dokumentáció előírásait.

3. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a töltőn nem láthatók-e sérülés jelei. Sérült töltő használatakor fennáll az áramütés veszélye.

4. Az eszköz bekapcsolása előtt a balesetek elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy az megfelelően földelt.

5. Ne használja a töltőt, ha az sérült.

6. Ne nyissa fel az eszközt, és ne módosítsa egyik alkatrészét sem. Csak képezített, biztonságos eszközökkel rendelkező villanyszerelők végezhetnek rajta karbantartást.

7. Az eszköz telepítése és első alkalommal való bekapcsolása előtt győződjön meg róla, hogy az elektromos hálózat feszültsége és áramerőssége az eszköznek megfelelő.

8. Az eszközt csak elektromos járművek töltéséhez használja.

9. Ne használjon az eszközhöz hosszabbítót vagy átalakítót.

10. Töltés közben ne csatlakoztassa le az eszközt. Mielőtt lecsatlakoztatja a kábelt, a töltés leállításához először oldja fel az autónál a töltőcsatlakozó zárolását.
11. Védje az eszközt a folyadékoktól/viztől, az esőtől, a szélétől, a hótól és a homoktól. Még IP-besorolásnál is a biztonság legyen a legfontosabb.
12. Legalább -25 °C és legfeljebb +50 °C környezeti hőmérsékleten tárolja. Az eszköz körüli légtérben nem lehetnek savak, lúgok vagy más, korrozív anyagok, illetve robbanékony gázok.
13. Csatlakoztassa az eszközt a földeléshez.
14. Ha a töltőt vagy a tápkábelt a talajon tartja, azok könnyen megsérülhetnek. Ne tartsa ott őket, és ügyeljen arra is, hogy nehogy a talajra eséssel keletkezzen kár bennük.
15. A termék nem megfelelő elhelyezése botlásveszélyt jelenthet.
16. A régi vagy hibás csatlakozások, illetve az épületben az elágazó kábelvezetékek nagy terhelés esetén felhevülhetnek, ami tűzveszélyes állapotot idézhet elő. E kockázat miatt gondoskodjon arról, hogy az eszköz elektromos telepítését ellenőrizze egy elektromos berendezések telepítésére engedéllyel rendelkező cég.
17. Földelési jellegű hiba jelzése esetén induljon ki abból, hogy a kábelben lévő földelt vezetékben feszültség lehet, ami áramütést okozhat. Kérjen segítséget egy villanyszerelőtől. Várja meg, amíg a szakember ellenőrzi, hogy az áramkörből nem szivárog-e nagyfeszültség.
28. Az eszközt szakképzett villanyszerelőnek kell telepítenie. Áramütés veszélye.

### **A használat helye**

A terméket alapvetően fedett, az időjárás viszontagságaitól óvott helyen használja, például garázsban vagy tetővel védett parkolóban.

### **Kompatibilitás**

Az EV-4120 töltő az összes Type 2 csatlakozójú elektromos járműhöz használható.

Ne használja más típusú csatlakozókhoz.

### **LED-es állapotkijelzés**

Kikapcsolt állapot: A LED nem világít.

Csatlakoztatva: A LED zölden világít.

Normál töltés: A LED részben zölden világít. Mozgó animáció.

Töltési hiba: A LED pirosan villog.

Befejezett töltés: A LED zölden világít.

### **Hibaállapot**

Hiba esetén a kijelző hibaüzenetet jelenít meg, és ötleteket ad a probléma megoldásához.

A hibák a következők lehetnek: kommunikációs hiba, feszültség hiány elleni védelem, túlfeszültség elleni védelem, földelés hiány elleni védelem, túláram elleni védelem, rövidzárlat elleni védelem, áramszivárgás elleni védelem, túlhevülés elleni védelem.

### **Tisztítás**

Mielőtt lecsatlakoztatja a kábelt, a töltés leállításához először oldja fel az autónál a töltőcsatlakozó zárolását.

Csatlakoztassa le az eszközt az elektromos hálózatról, és egy száraz ruhával törölje át. Ne nyissa fel az eszközt, csak a felületét tisztítsa.

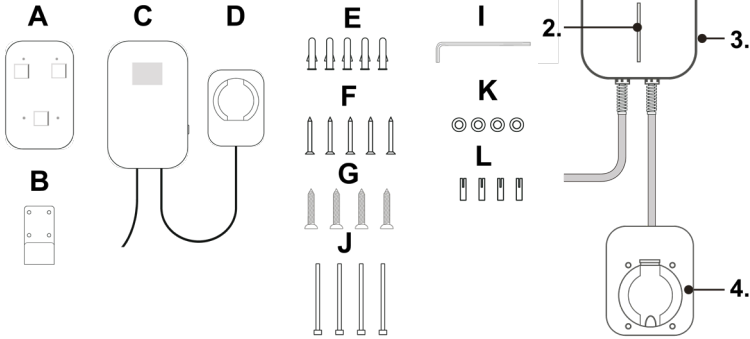
### **Támogatás**

További információkat a termékről a

[www.deltaco.eu](http://www.deltaco.eu) webhelyen talál.

A következő e-mail-címen keresztül léphet velünk kapcsolatba: [help@deltaco.eu](mailto:help@deltaco.eu).

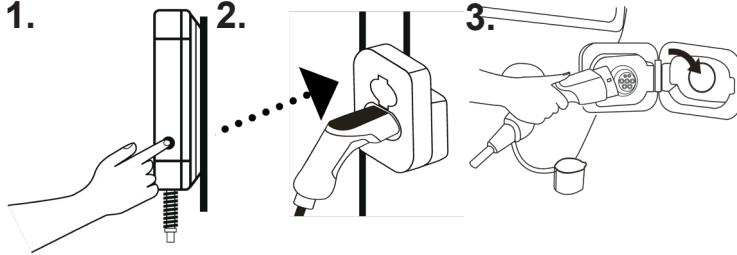
LAV



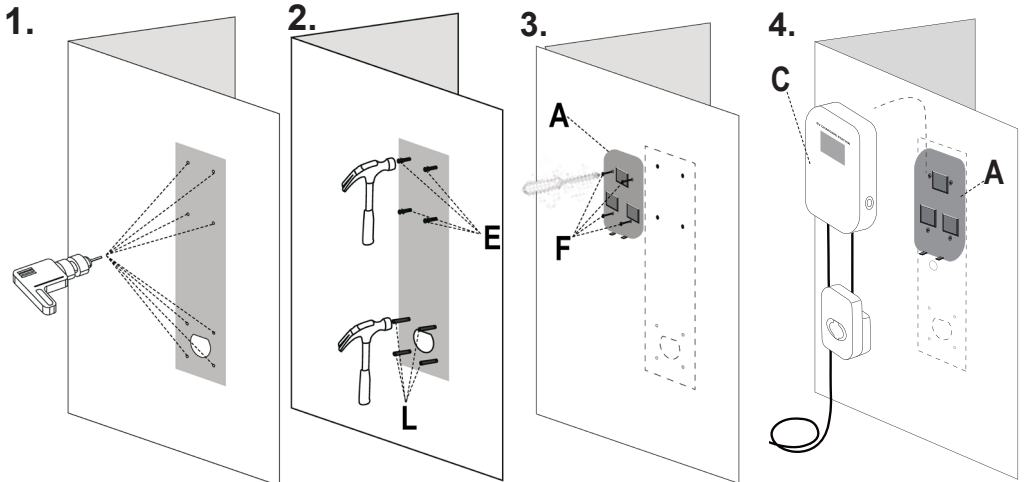
1. Ekrāns
2. LED indikators
3. Strāvas lieluma maiņas poga (6 A, 8 A, 10 A, 16 A)
4. Kontaktligzda (2. veids)

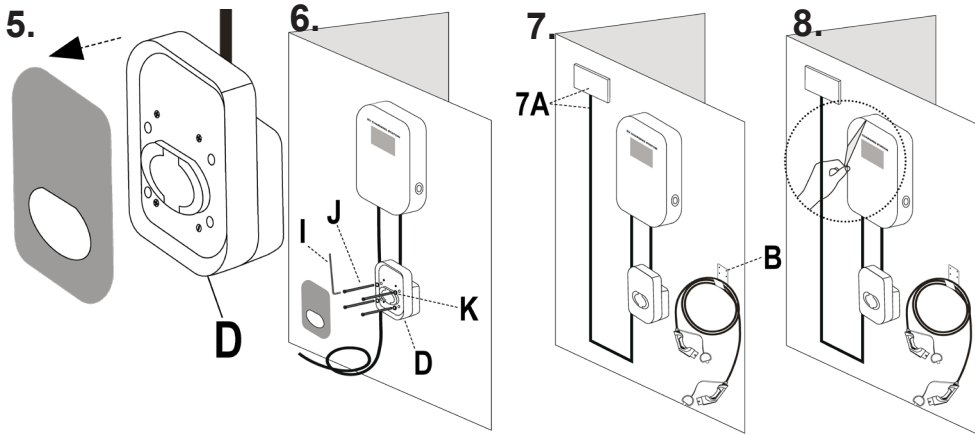
**Lietošana**

1. Nospiediet pogu, lai mainītu strāvas lielumu.



**Uzstādīšana**





7A. Elektroinstalācijas savienojumu ar elektrības centrāli jāveic pilnvarotam elektriķim.

### Elektroinstalācija

Šī prece tiek piegādāta ar nenoslēgtu kabeli un tā jāuzstāda pilnvarotam elektriķim.

Visi rīki ar atklātu metāla detaļām jāizolē, lai tās nepieskartos metāla rāmim un neradītu īsslēgumu.

Pievienojiet nenoslēgtu kabeli saskaņā ar elektroenerģijas regulām.

### Drošības instrukcijas

1. Ievērojiet rokasgrāmatas norādījumus, lai izmantotu šo ierīci. Norādījumu neievērošana var apdraudēt personu vai bojāt īpašumu.
2. Jums jāievēro arī dokumentācija, kas attiecas uz jūsu elektriskā transportlīdzekļa uzlādi.
3. Regulāri pārbaudiet, vai lādētājam nav redzamu bojājumu. Izmantojot bojātu lādētāju, pastāv elektrošoka risks.
4. Pirms ierīces ieslēgšanas negadījumu novēršanas nolūkā pārbaudiet, vai ierīce ir pareizi zemēta.
5. Neizmantojiet lādētāju, ja tas ir bojāts.
6. Pats neatveriet un neizmainiet nevienu ierīces daļu. Apkopi drīkst veikt tikai pilnvaroti elektriķi ar drošiem instrumentiem.
7. Pirms ierīces uzstādīšanas un pirmās ieslēgšanas reizes pārbaudiet, vai strāvas avota spriegums un ampēri atbilst šai ierīcei.
8. Izmantojiet šo ierīci tikai elektrisko transportlīdzekļu uzlādei.
9. Neizmantojiet šo ierīci ar pagarinātāju vai adapteri.
10. Neatvienojiet ierīci, kamēr tā lādējas. Pirms vada atvienošanas. Lai izslēgtu uzlādi, mašīna vispirms jāatslēdz.
11. Pasargājiet šo ierīci no šķidruma/ūdens, lietus, vēja, sniega un smiltīm, pat ja tā ir saņēmusi IP novērtējumu, drošība ir svarīgākā.
12. Uzglabājiet un izmantojiet vismaz -25°C, ne vairāk kā +50°C apkārtējā temperatūrā. Apkārtējais gaiss nedrīkst saturēt skābes, sārmus vai citas kodīgas vai sprāgstošas gāzes.
13. Savienojiet ierīci ar aizsargājošo zemējumu.
14. Ja novietojat lādētāju vai vadu uz zemes, tos var viegli sabojāt, nelieciet tos zemē un pasargājiet no krišanas riska.
15. Šī prece var radīt pakļūšanas risku.
16. Vecas vai bojātas kontaktligzdas vai elektrolīniju vadu atzarojumi ēkā lielas slodzes apstākļos var izraisīt pārkaršanu, kas savukārt var radīt ugunsgrēka risku. Šī riska dēļ ļaujiet pilnvarotam elektroapgādes uzņēmumam pārbaudīt elektroinstalāciju.
17. Ja tiek parādīts zemējuma kļūdas ziņojums. Jums jāpieņem, ka vada zemējuma vadam ir spriegums, kas to padara par elektrisko apdraudējumu. Lūdzu, sazinieties ar elektriķi. Ļaujiet elektriķim pārbaudīt, vai slēgtajā sistēmā nav augstsprieguma noplūdes.
28. Šo ierīci jāuzstāda pilnvarotam elektriķim. Elektrošoka risks.

### Izmantošanas vietas

Šīs preces izmantošanas vietas parasti ir no vides pasargātas vietas vai zonas ar jumtiem, piemēram, garāža vai stāvieta ar jumtu.

### Saderība

Lādētājs EV-4120 paredzēts visiem elektriskajiem transportlīdzekļiem ar 2. veida kontaktligzdu.

Neizmantojiet tos ar cita veida kontaktligzdām.

### LED statuss

Izslēgts: LED ir izslēgts.

Savienots: LED deg zaļā krāsā.

Parasta uzlāde: LED daļēji deg zaļā krāsā. Kustīga animācija.

Kļūme uzlādē: LED mirgo sarkanā krāsā.

Uzlāde pabeigta: LED deg zaļā krāsā.

### Kļūmes statuss

Ja notiek kļūda, displejā parādīsies kļūdas ziņojums un ieteikumi problēmas risināšanai.

Kļūdas var būt šādas: saziņas kļūda, aizsardzība pret nepietiekamu spriegumu, aizsardzība pret pārspriegumu, aizsardzība pret zemējuma trūkumu, aizsardzība pret pārstrāvu, aizsardzība pret īsslēgumu, aizsardzība pret strāvas noplūdi, aizsardzība pret pārkaršanu.

### Tīrīšana

Pirms vada atvienošanas. Lai izslēgtu uzlādi, mašīna vispirms jāatslēdz.

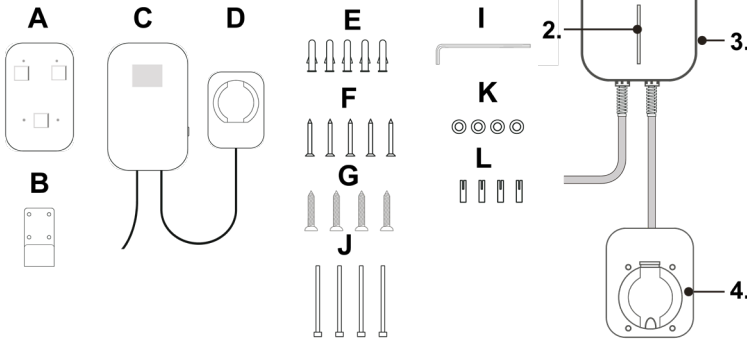
Atvienojiet ierīci no strāvas un izmantojiet mitru drānu, lai tīrītu to. Tīriet tikai preces virsmu, neatveriet ierīci.

### Atbalsts

Vairāk informācijas par precēm atrodama tīmekļa vietnē [www.deltaco.eu](http://www.deltaco.eu).

Sazinieties ar mums, izmantojot e-pastu: [help@deltaco.eu](mailto:help@deltaco.eu).

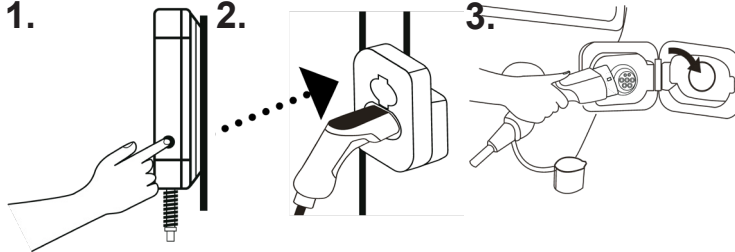
### LIT



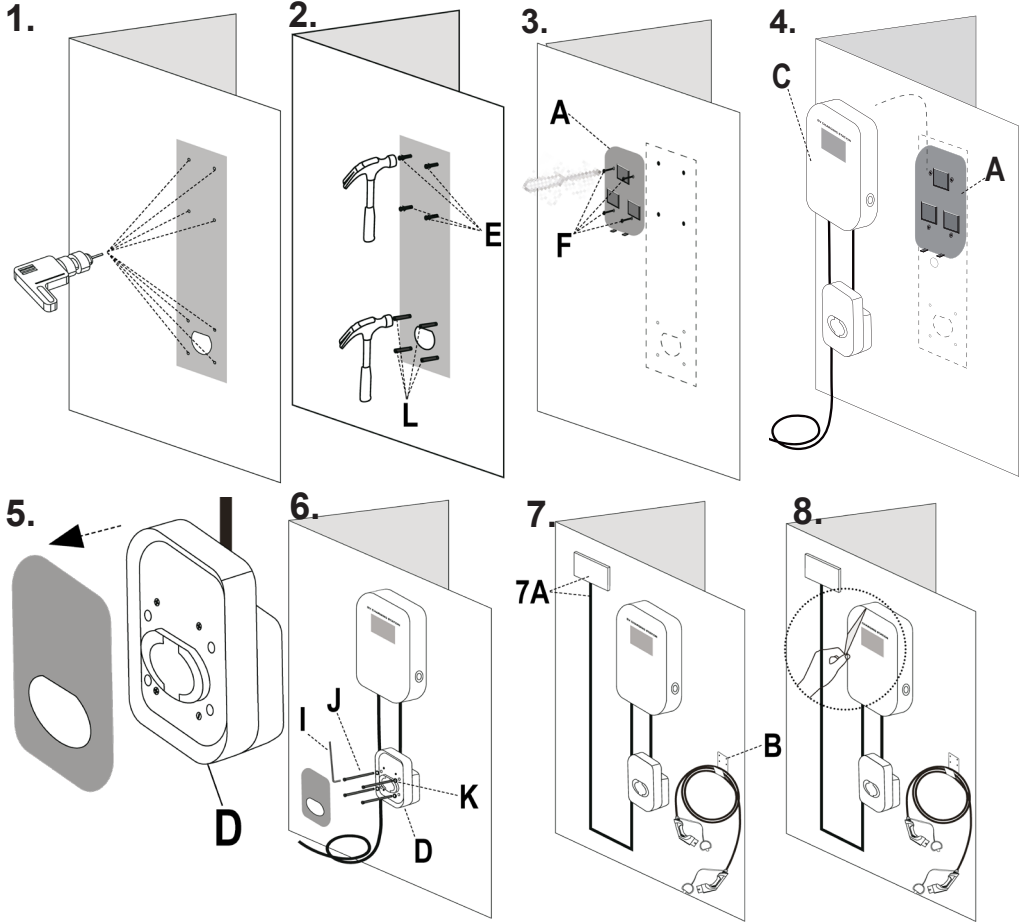
1. Ekranas
2. LED indikatorijs
3. Srovės keitimo mygtukas (6 A, 8 A, 10 A, 16 A)
4. Elektros lizdas (2 tipo)

### Naudojimas

1. Spustelēkīte mygtukā, norēdami pakeīsti srovē.



**Montavimas**



7A. Elektros instaliaciją prie elektros tinklo turi atlikti kvalifikuotas elektrikas.

**Elektros instaliacija**

Šis gaminy pateikiamas su atviru kabeliu, todėl jį turi montuoti kvalifikuotas elektrikas.

Bet kokie įrankiai, turintys atvirų metalinių dalių, turi būti izoliuoti, kad nesilieštų prie metalinio rėmo ir taip nesukeltų trumpojo jungimo.

Prijunkite atvirą kabelį vadovaudamiesi vietiniu elektros darbų reglamentavimu.

**Saugos instrukcijos**

1. Norėdami naudotis šiuo įrenginiu, sekite naudotojo vadovą. Nesilaikant instrukcijų, gali kilti pavojus sveikatai arba žala nuosavybei.

2. Taip pat turite laikytis nurodymų, esančių su jūsų elektromobilio krovimu susijusiuose dokumentuose.

3. Reguliariai tikrinkite, ar ant kroviklio nėra matomų pažeidimų. Naudojant pažeistą kroviklį kyla elektros šoko rizika.

4. Prieš įjungdami įrenginio maitinimą, įsitikinkite, jog įrenginys tinkamai įžemintas, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų.

5. Nenaudokite kroviklio, jei jis pažeistas.

6. Patys neardykite ir nemodifikuokite jokių įrenginio dalių. Tik kvalifikuoti elektrikai su saugiais įrankiais gali atlikti įrenginio priežiūros darbus.

7. Prieš įjungdami įrenginio maitinimą, įsitikinkite, kad maitinimo šaltinio įtampa ir srovė atitinka šio įrenginio reikalavimus.

8. Įrenginį naudokite tik elektromobiliams įkrauti.

9. Nenaudokite šio įrenginio kartu su prailgintuvu ar adapteriu.

10. Neatjunkite, kol įrenginys atlieka krovimą. Prieš atjungdami laidą, pirmiausia turėtumėte atrakinti automobilį, kad išjungtumėte

krovimą.

11. Saugokite šį įrenginį nuo skysčių ar vandens, lietaus, vėjo, sniego ir smėlio, net jei jis ir turi apsaugos klasifikaciją – svarbiausia saugumas.
12. Laikykite ir naudokite įrenginį ne žemesnėje kaip -25 °C ir ne aukštesnėje kaip +55°C aplinkos temperatūroje. Aplinkos ore neturėtų būti rūgščių, šarmų ar kitų šdinančių ar sprogių dujų.
13. Prijunkite šį įrenginį prie žeminto kontakto.
14. Jei jūsų kroviklis ar laidas bus ant žemės, jie gali būti lengvai pažeisti – nelaikykite jų ant žemės ir saugokite, kad nenukristų.
15. Šis gaminys gali sukelti pavojų užkliūti.
16. Seni ar netvarkingi kontaktai ar kabelių linijų tinklai pastate, esant didelei apkrovai, gali sukelti perkaitimą, o dėl to gali kilti gaisro pavojus. Dėl šio pavojaus, leiskite kompetentingai elektros instaliacijų bendrovei patikrinti elektros instaliaciją.
17. Jei rodoma su žeminiu susijusi klaida, turėtumėte preziumuoti, kad žemintame kabelio laide yra įtampa, kuri gali sukelti elektros pavojų. Prašome pasikonsultuoti su elektriку. Leiskite elektriку patikrinti, ar elektros grandinių sistemoje nėra aukštos įtampos nuotėkio.
28. Įrenginį gali montuoti tik kvalifikuoti elektriukai. Yra elektros šoko pavojus.

### Naudojimo vietos

Įprastos šio gaminio naudojimo vietos būtų nuo aplinkos veiksnių apsaugotos vietos ar vietos po stogu, pavyzdžiui, garažas ar po stogu esanti parkavimo vieta.

### Suderinamumas

EV-4120 kroviklis tinka visiems 2 tipo jungtis turintiems elektromobiliams.

Nenaudokite šių kroviklių su kitų tipų kontaktus turinčiais elektromobiliais.

### LED indikatoriaus būseną

Išjungta: LED indikatorius nešviečia.

Prisijungta: LED indikatorius šviečia žaliai.

Įprastas krovimas: LED indikatorius iš dalies šviečia žaliai. Judanti animacija.

Krovimo klaida: LED indikatorius žybsi raudonai.

Krovimas baigtas: LED indikatorius šviečia žaliai.

### Klaidos būseną

Jei įvyksta klaida, ekrane matysite klaidos pranešimą ir pasiūlymus, kaip spręsti šią klaidą.

Klaidos gali būti: komunikacijos klaida, apsauga esant per mažai įtampai, apsauga nesant žemimo, apsauga esant viršįtampiui, trumpojo jungimo apsauga, apsauga esant nuotėkiui, apsauga esant per didelei temperatūrai.

### Valymas

Prieš atjungdami laidą pirmiausiai turėtumėte atrakinti automobilį, kad išjungtumėte krovimą.

Atjunkite maitinimą, o šiam įrenginiui valyti naudokite sausą šluostę. Valykite tik gaminio paviršius, neardykite įrenginio.

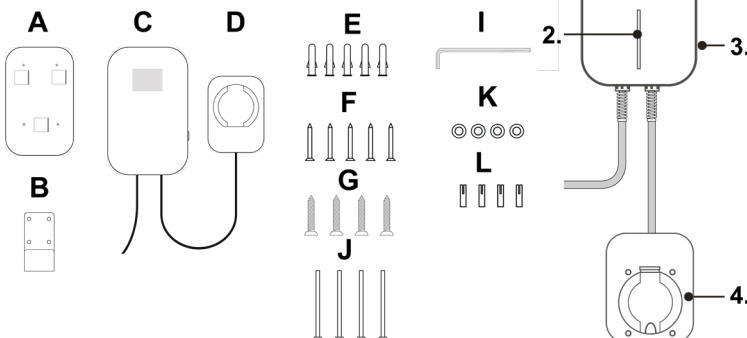
### Pagalba

Daugiau informacijos apie produktą galite rasti adresu

[www.deltaco.eu](http://www.deltaco.eu).

Susisiekię su mumis el. paštu: [help@deltaco.eu](mailto:help@deltaco.eu).

### NLD



1. Display

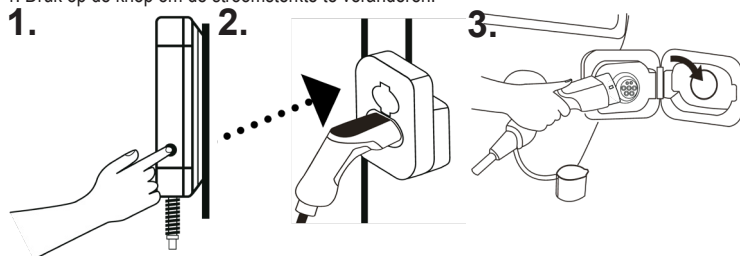
2. LED

3. Knop voor het veranderen van stroomsterkte (6A, 8A, 10A, 16A)

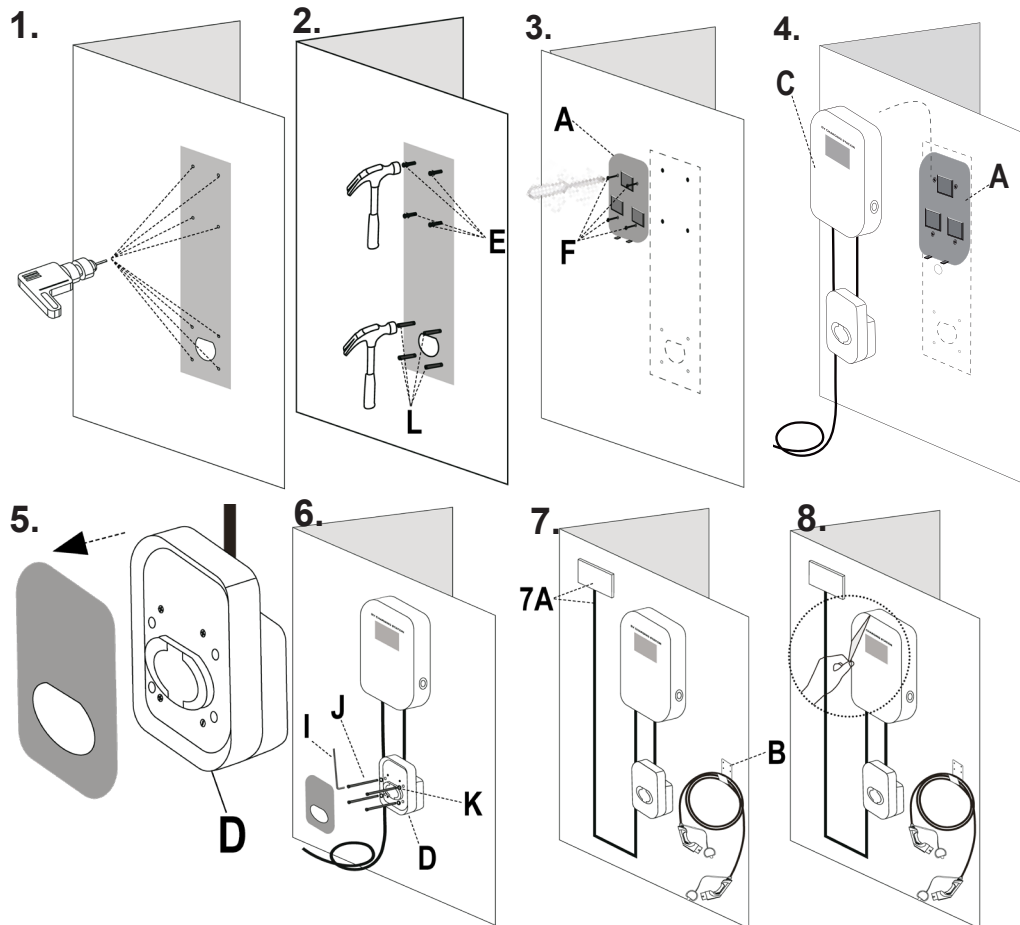
4. Stopcontact (Type 2)

**Gebruik**

1. Druk op de knop om de stroomsterkte te veranderen.



**Installatie**



7A. De elektrische verbinding met de elektrische centrale dient door een bevoegde elektromonteur te worden uitgevoerd.

**Elektrische installatie**

Met dit product wordt ook een kabel met open eind geleverd die door een bevoegde elektromonteur moet geïnstalleerd worden. Alle gereedschappen met blootgestelde metalen onderdelen moeten geïsoleerd worden om kortsluiting te voorkomen als ze het



metalen frame raken.

De open kabel aansluiten volgens de plaatselijke elektrische voorschriften.

### **Veiligheidsinstructies**

1. Volg de handleiding om dit apparaat te gebruiken. Het niet opvolgen van instructies kan tot persoonlijk gevaar of materiële schade leiden.
2. Volg ook de documentatie over het opladen van uw elektrisch voertuig.
3. Controleer de oplader op zichtbare schade regelmatig. Risico op elektrische schokken bij gebruik van een beschadigde oplader.
4. Controleer voordat u het apparaat inschakelt of het apparaat correct is geaard om ongelukken te voorkomen.
5. Gebruik de oplader niet als deze beschadigd is.
6. Open of wijzig geen enkel onderdeel van het apparaat zelf. Alleen geautoriseerde elektriciens met veilig gereedschap mogen onderhoud uitvoeren.
7. Voordat u het apparaat installeert en voor de eerste keer inschakelt, moet u controleren of het voltage en de ampère van de voeding met dit apparaat overeenkomen.
8. Gebruik dit apparaat alleen voor het opladen van elektrische voertuigen.
9. Gebruik dit apparaat niet met een verlengsnoer of een adapter.
10. Koppel niet los terwijl het apparaat wordt opgeladen. Voordat u de kabel loskoppelt. U moet eerst uw auto ontgrendelen om het opladen uit te schakelen.
11. Bescherm dit apparaat tegen vloeistoffen / water, regen, wind, sneeuw en zand, zelfs als het een IP-classificatie heeft, veiligheid eerst.
12. Bewaren en gebruiken bij omgevingstemperatuur van min -25 ° C, max + 50 ° C. De omgevingslucht mag geen zuren, alkaliën of andere corrosieve of explosieve gassen bevatten
13. Sluit het toestel alleen aan op stopcontacten die correct geaard zijn (randaarde).
14. Als u de oplader of kabel op de grond heeft, kunnen ze gemakkelijk worden beschadigd, houd deze van de grond en bescherm deze tegen valschaad.
15. Dit product kan struikelgevaar opleveren.
16. Oude of foutieve contacten of kabelaftakkingen in het gebouw kunnen bij hoge belasting oververhitting veroorzaken, wat op zijn beurt brandgevaar kan opleveren. Laat vanwege dit risico de elektrische installatie door een erkend elektrotechnisch installatiebedrijf nakijken.
17. Als een fout van het type aardfout wordt weergegeven. U moet ervan uitgaan dat de geaarde draad in de kabel onder spanning staat, wat een elektrisch gevaar kan opleveren. Raadpleeg een elektricien. En laat de elektriciens controleren of er geen hoogspanningslekkege in het schakelsysteem is.
28. Dit apparaat moet door een bevoegde elektricien worden geïnstalleerd. Risico van elektrische schokken.

### **Gebruikslocaties**

Typische gebruikslocaties voor dit product zijn beschutte locaties of locaties onder dak, zoals een garage of een parkeerplaats met een dak.

### **Compatibiliteit**

Oplader EV-4120 is bestemd voor alle elektrische voertuigen met Type 2 contacten.

Gebruik deze met andere types niet.

### **LED-status**

Uit: De LED is uit.

Aangesloten: De LED brandt groen.

Normaal oplaadstatus: De LED brandt groen gedeeltelijk. Bewegende animatie.

Oplaadfout: De LED knippert rood.

Opgeladen: De LED brandt groen.

### **Foutmelding**

Als er een fout optreedt, toont het display een foutmelding en tips voor het oplossen van problemen.

De fouten kunnen als volgt zijn: communicatiefout, onderspanningsbeveiliging, overspanningsbeveiliging, ongeaarde beveiliging, overstroombeveiliging, kortsluitbeveiliging, lekbeveiliging, over-temperatuurbeveiliging.

### **Reiniging**

Voordat u de kabel loskoppelt. U moet eerst uw auto ontgrendelen om het opladen uit te schakelen.

Haal de stekker uit het stopcontact en gebruik een droge doek om dit apparaat te reinigen. Reinig alleen het oppervlak van het product, open het apparaat niet.

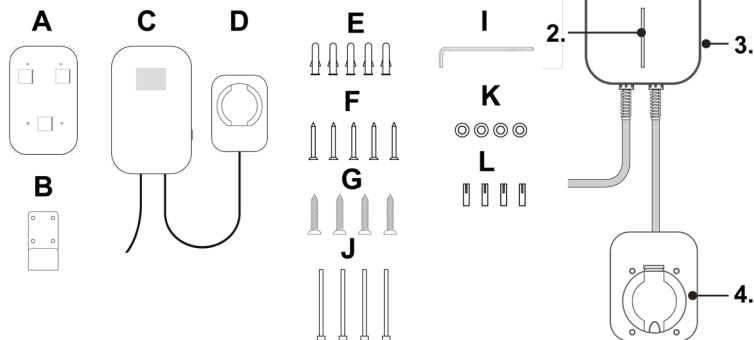
### **Ondersteuning**

Meer informatie over het product vindt u op

[www.deltaco.eu](http://www.deltaco.eu).

Neem contact met ons op: [help@deltaco.eu](mailto:help@deltaco.eu).

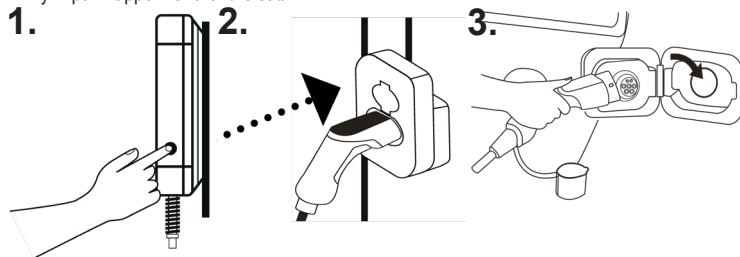
NOR



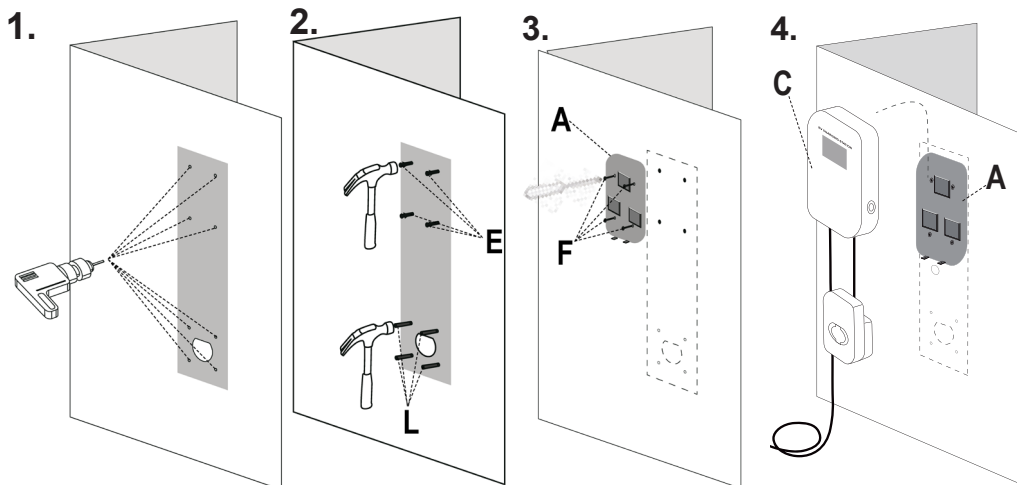
1. Display
2. Lysdiode
3. Knapp for å endre strøm (6A, 8A, 10A, 16A)
4. Strømuttak (Type 2)

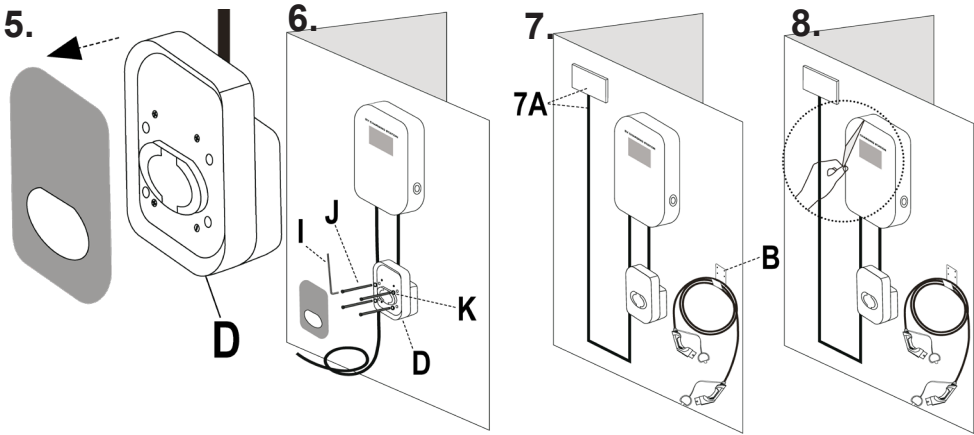
**Bruk**

1. Trykk på knappen for å endre strøm.



**Installasjon**





7a. Elektrisk installasjon til elektrisk sentral må gjøres av en autorisert elektriker.

### Elektrisk installasjon

Dette produktet leveres med en kabel med åpen ende og må installeres av en autorisert elektriker.

Alla verktøy med eksponerte metalldeleer må isoleres for å forhindre at de berører metallrammen for å unngå kortslutning. Koble kabelen med åpen ende kun i henhold til lokale elektriske forskrifter.

### Sikkerhetsinstruksjoner

1. Følg manualen for å bruke denne enheten. Mangel på å følge instruksjonene kan føre til fare for personer eller eiendomsskade.
2. Du må også følge dokumentasjonen gjellende ladning av ditt elektriske kjøretøy.
3. Kontroller laderen regelmessig for synlige skader. Det finnes en risiko for elektrisk sjokk ved bruk av en skadet lader.
4. Kontroller at enheten er ordentlig jordet innen du starter enheten for å unngå ulykker.
5. Bruk ikke laderen om den er skadet.
6. Ikke åpne eller modifierer noen deler av enheten selv. Kun autoriserte elektrikere med trygge verktøy får utføre vedlikehold.
7. Innen du slår på enheten, bekreft at spenning og ampere fra strømforsyningen stemmer over ens med denne enheten.
8. Brukes kun for ladning av elektriske kjøretøy.
9. Ikke bruk denne kabelen med en forlengeskabel eller adapter.
10. Koble ikke fra kontakten mens enheten lades.
11. Beskytt enheten mot væsker/vann, regn, vind, snø og sand, selv om den er IP-sertifisert, så går sikkerheten først.
12. Oppbevares ved min -25°C og maks +40°C omgivelsestemperatur. Omgivelsen i luften skal ikke inneholde syrer, alkalier eller andre etsende eller eksplosive gasser.
13. Koble denne enheten til beskyttelsesjord.
14. Om du har laderen eller kabelen på bakken kan de lett skades, hold de unna fra bakken og beskytt de mot fallskader.
15. Dette produktet kan utgjøre en risiko for snubling.
16. Gamle eller feilaktige kontakter eller kabelforeninger i bygget kan skape overopphetning ved høye belastninger, som igjen kan være en brannrisiko. La ett autorisert strøminstallasjonsfirma kontrollere strøminstallasjonen på grunn av denne risikoen.
17. Om en jordingsfeil vises så må du anta at den jordede ledningen i kabelen bærer spenning, noe som kan utgjøre en elektrisk fare. Konsulter en elektriker. Og la elektrikeren kontrollere at det ikke finnes noe høyspenningslekkasje i systemets kretser.
18. Denne enheten må installeres av en autorisert elektriker. Det finnes risiko for elektrisk sjokk.

### Bruksplasser

Typiske bruksplasser for dette produktet er beskyttede plasser eller områder med tak, som for eksempel en garasje eller en parkeringsplass med tak.

### Kompatibilitet

Laderen EV-4120 er for alle elektriske kjøretøy med Type 2-kontakter.

Bruk ikke med andre typer.

### Lysdiodestatus

Av: lysdioden er slukket.

Tilkoblet: lysdioden lyser grønt.

Normal ladning: lysdioden lyser delvis grønt med en bevegelig animasjon.

Ladefeil: lysdioden blinker rødt.

Ladningen avsluttet: lysdioden lyser grønt.

## Feilstatus

Om en feil oppstår viser skjermen en feilmelding og tips for problemløsning.

Feilen kan være: kommunikasjonsfeil, underspenningsbeskyttelse, overspenningsbeskyttelse, ujordet beskyttelse, overstrømsbeskyttelse, kortslutningsbeskyttelse, lekkasjebeskyttelse, overtemperaturbeskyttelse.

## Rengjøring

Innen du kobler løs kabelen så bør du først låse opp din bil for å stenge av ladningen.

Koble bort fra strøm og bruk en tørr klut for rengjøring av denne enheten. Rengjør kun produktets overflate, ikke åpne opp enheten.

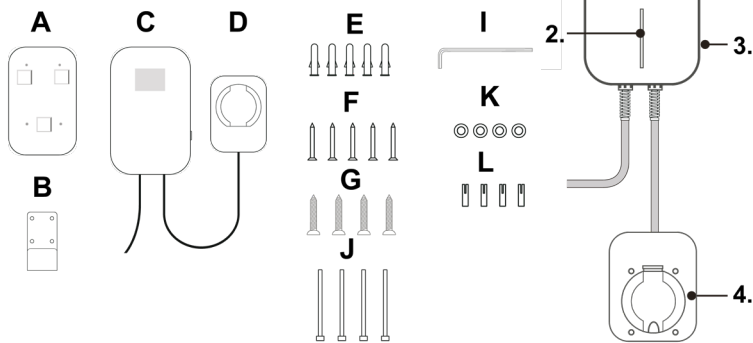
## Support

Mer produktinformasjon finnes på

[www.deltaco.eu](http://www.deltaco.eu).

Kontakt oss via e-post: [help@deltaco.eu](mailto:help@deltaco.eu).

## POL



1. Wyświetlacz

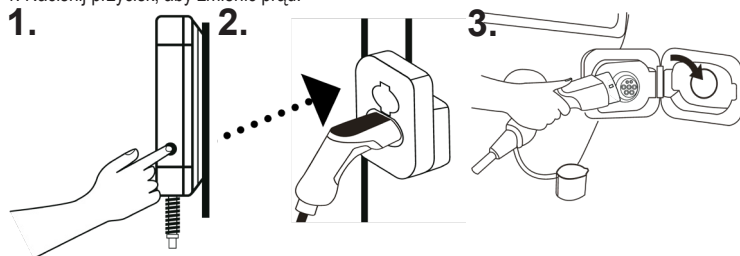
2. LED

3. Przycisk do zmiany prądu (6A, 8A, 10A, 16A)

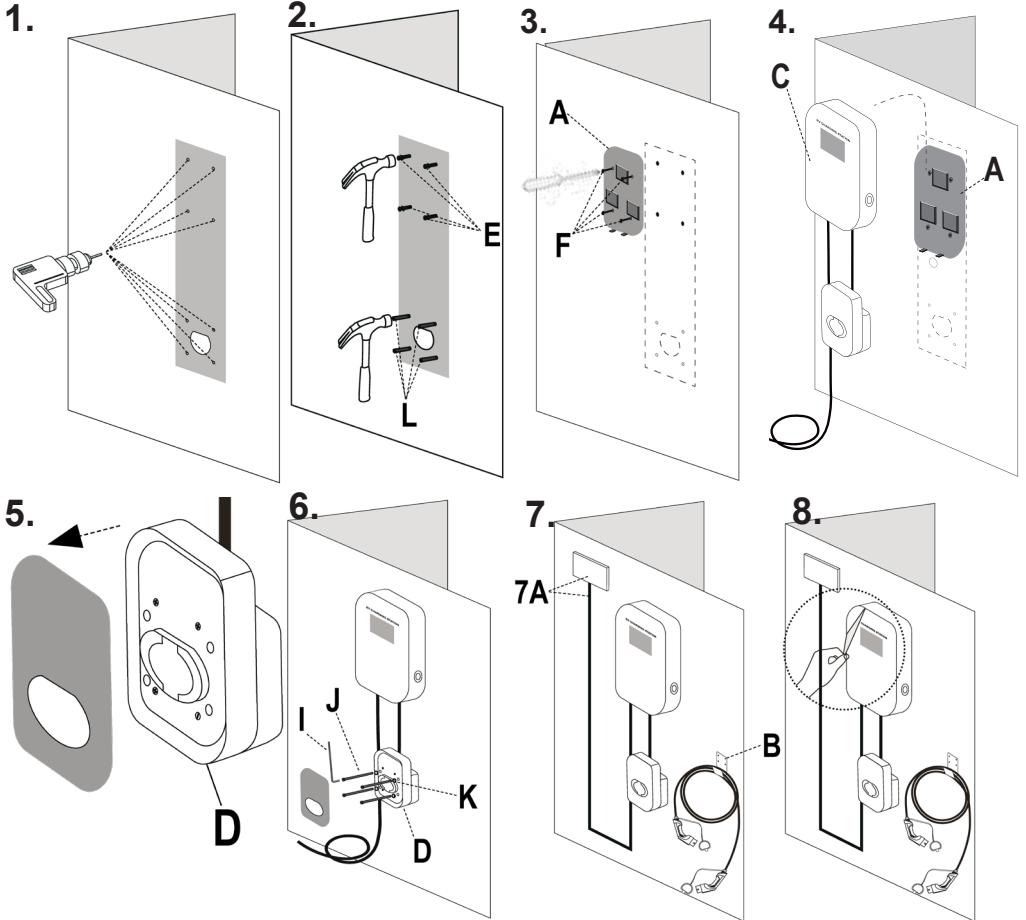
4. Gniazdo zasilania (Typ 2)

## Sposób użycia

1. Naciśnij przycisk, aby zmienić prąd.



## Instalacja



7A. Podłączenie do instalacji elektrycznej musi zostać wykonane przez upoważnionego do tego elektryka.

### Instalacja elektryczna:

Ten produkt jest sprzedawany z otwartym przewodem i musi zostać podłączony przez upoważnionego do tego elektryka. Wszystkie narzędzia z odsłoniętymi częściami metalowymi powinny zostać zaizolowane, aby uniknąć ich zetknięcia z metalową ramą i aby uniknąć zwarcia.

Podłącz kabel z otwartym końcem zgodnie z obowiązującymi lokalnymi regulacjami elektrycznymi.

### Instrukcje bezpieczeństwa

1. By korzystać z urządzenia, postępuj zgodnie z instrukcją. Niestosowanie się do instrukcji może stanowić zagrożenie dla ludzi lub spowodować szkody materialne.
2. Powinieneś również postępować zgodnie z dokumentacją dotyczącą ładowania twojego elektrycznego pojazdu.
3. Regularnie sprawdzaj ładowarkę pod kątem widocznych uszkodzeń. Podczas korzystania z uszkodzonej ładowarki istnieje ryzyko porażenia prądem.
4. Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy jest ono jest prawidłowo uziemione, by uniknąć wypadków.
5. Nie korzystaj z ładowarki, jeśli jest uszkodzona.
6. Nie otwieraj ani nie modyfikuj na własną rękę żadnej części urządzenia. Konserwację mogą przeprowadzać wyłącznie uprawnieni do tego elektrycy posiadający bezpieczne narzędzia.
7. Przed podłączeniem i uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy upewnij się, że napięcie i ilość amperów z gniazdka są dla niego odpowiednie.
8. Używaj tego urządzenia wyłącznie do ładowania pojazdów elektrycznych.

9. Nie używaj tego urządzenia w połączeniu z przedłużaczem lub adapterem.
10. Nie odłączaj podczas ładowania urządzenia. Przed odłączeniem kabla powinieneś najpierw otworzyć zamek samochodu, aby wyłączyć ładowanie.
11. Chroni urządzenie przed wszelkiego rodzaju płynami/wodą, deszczem, wiatrem, śniegiem czy piaskiem, nawet jeśli jego stopień ochrony to IP66. Bezpieczeństwo jest najważniejsze.
12. Przechowuj i używaj urządzenia w temperaturze otoczenia wynoszącej min. -25°C, maks. +50°C. Otaczające powietrze nie powinno zawierać kwasów, zasad ani innych gazów wybuchowych lub powodujących korozję.
13. Podłącz uziemienie ochronne urządzenia.
14. Jeśli ładowarka lub kabel leżą na ziemi, z łatwością mogą zostać uszkodzone. Nie kładź ich na ziemi i zabezpiecz je przed uszkodzeniem w wyniku upadku.
15. Ten produkt może stanowić ryzyko potknięcia.
16. Stare, nieprawidłowe kontakty lub odgałęzienia linii kablowych w budynku mogą powodować przegrzanie przy dużych obciążeniach, co może stanowić ryzyko pożaru. Ze względu na to ryzyko, instalację elektryczną powinna sprawdzić autoryzowana firma zajmująca się instalacjami elektrycznymi.
17. Jeśli wyświetlany jest błąd typu ziemnozwarciowego: Musisz założyć, że uziemiony przewód w kablu jest pod napięciem, co może stanowić zagrożenie porażeniem elektrycznym. Skontaktuj się z elektrykiem i pozwól mu sprawdzić, czy w obwodzie nie ma wycieku wysokiego napięcia.
28. To urządzenie musi zostać podłączone przez upoważnionego do tego elektryka. Występuje ryzyko porażeniem elektrycznym.

### **Miejsca zastosowania**

Typowe miejsca zastosowania tego produktu to miejsca osłonięte lub pokryte z dachem, takie jak np. garaż lub parking z wiatą.

### **Kompatybilność**

Ładowarka EV-4120 nadaje się do wszystkich pojazdów elektrycznych z kontaktem typu 2.

Nie używaj jej z innymi typami.

### **Status diody LED**

Wyłączona: Dioda LED jest wyłączona.

Podłączono: Dioda LED świeci na zielono.

Normalne ładowanie: Dioda LED świeci częściowo na zielono. Animacja pokazująca ruch.

Błąd ładowania: Dioda LED miga na czerwono.

Ładowanie zakończone: Dioda LED świeci na zielono.

### **Statusy błędów**

Jeśli dojdzie do usterki, na wyświetlaczu pojawi się komunikat o błędzie oraz wskazówki dotyczące rozwiązania problemu.

Błędy mogą być następujące: błąd w komunikacji, ochrona pod napięciem, ochrona przed wysokim napięciem, ochrona nieuziemiona, ochrona przed przeciążeniem, ochrona przed zwarciem, ochrona przed wyciekami, ochrona przed przegrzaniem.

### **Czyszczenie**

Przed odłączeniem kabla powinieneś najpierw otworzyć zamek samochodu, aby wyłączyć ładowanie.

Odłącz urządzenie od zasilania i do czyszczenia użyj suchej szmatki. Czyść wyłącznie powierzchnię produktu, nie otwieraj go i nie czyść w środku.

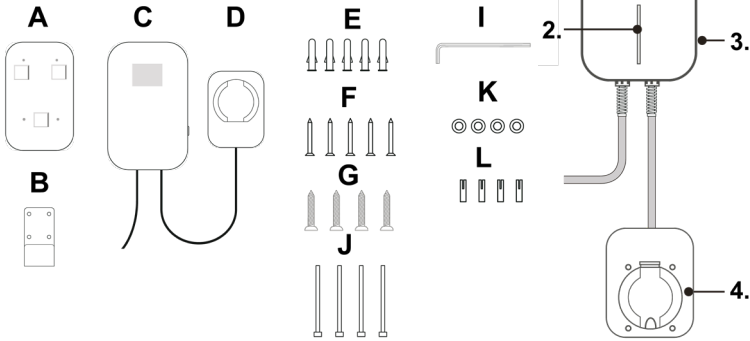
### **Pomoc**

Więcej informacji o produkcie można znaleźć na stronie

[www.deltaco.eu](http://www.deltaco.eu).

Skontaktuj się z nami poprzez e-mail: [help@deltaco.eu](mailto:help@deltaco.eu).

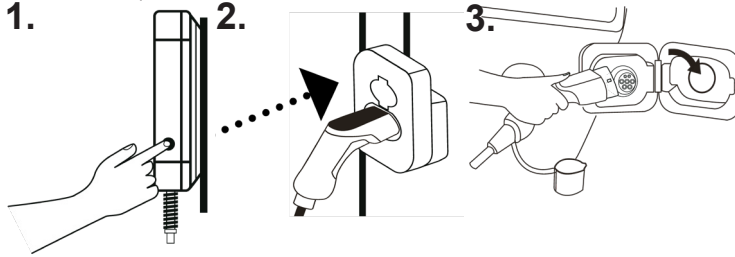
**SPA**



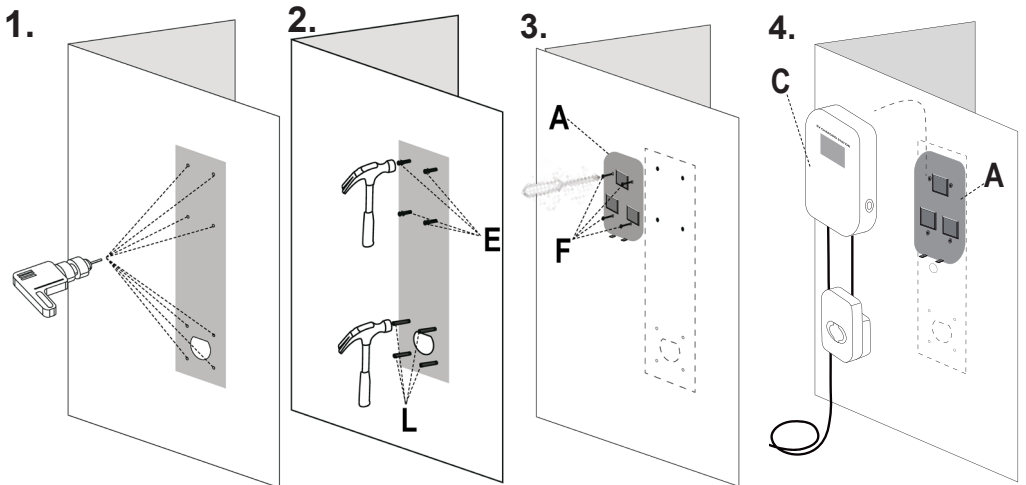
1. Pantalla
2. LED
3. Botón para cambiar la corriente (6A, 8A, 10A, 16A)
4. Toma de corriente (Tipo 2)

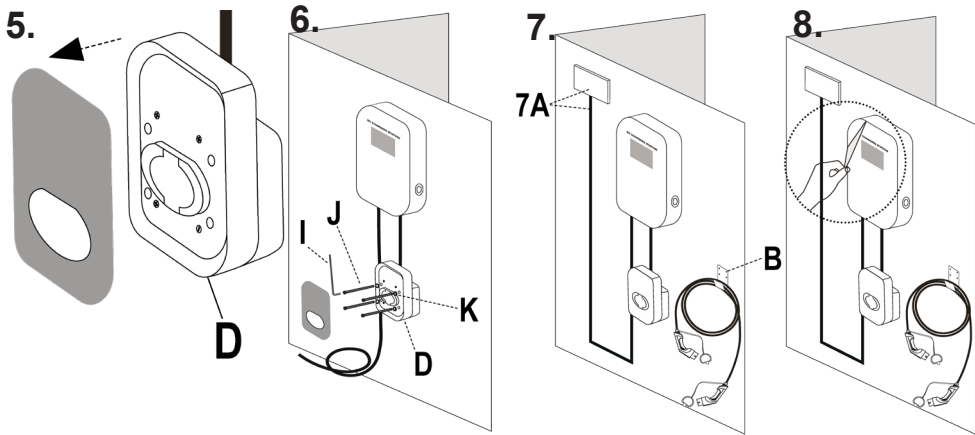
**Uso**

1. Pulse el botón para cambiar la corriente.



**Instalación**





7A. La conexión a la red eléctrica debe ser realizada por un electricista autorizado.

### Instalación eléctrica

Este producto se entrega con el cable de los puntos extremos abiertos y debe ser instalado por un electricista autorizado.

Todas las herramientas con partes metálicas expuestas deben estar aisladas para evitar que toquen el marco de metal y de esta forma evitar causar cortocircuitos.

Conecte el cable de extremo abierto de acuerdo con la normativa eléctrica local.

### Instrucciones de seguridad

1. Siga las instrucciones del manual para usar este dispositivo. El hecho de no seguir las instrucciones puede causar peligro para las personas o daños a la propiedad.
2. También debe seguir las indicaciones facilitadas en la documentación de su vehículo eléctrico referentes a la carga.
3. Compruebe periódicamente que el cargador no presente daños visibles. Correrá riesgo de una descarga eléctrica si utiliza un cargador dañado.
4. Para evitar accidentes, antes de encender el dispositivo confirme que esté correctamente conectado a toma de tierra.
5. No utilice el cargador si está dañado.
6. No abra ni modifique ninguna parte del dispositivo usted mismo. El mantenimiento debe ser realizado por los electricistas autorizados y con herramientas seguras.
7. Antes de encender el dispositivo, asegúrese que el voltaje y los amperios de la fuente de alimentación coincidan con este dispositivo.
8. Diseñado exclusivamente para la carga de vehículos eléctricos.
9. No utilice el cargador con un cable alargador o un adaptador.
10. No desconecte mientras el dispositivo se está cargando. Antes de desconectar el cable: para apagar la carga primero debe desbloquear su vehículo.
11. Proteja este dispositivo de líquidos / agua, lluvia, viento, nieve y arena, incluso si tiene protección IP - la seguridad es lo primero.
12. Almacenar y usar a una temperatura entre -25 °C y + 50 °C. El aire ambiental no debe contener ácidos, alcalinos u otros gases corrosivos o explosivos.
13. Conecte este dispositivo a la toma de tierra.
14. Si el cargador o el cable suelen encontrarse en el suelo, pueden dañarse fácilmente, manténgalos recogidos y protegidos contra daños por caídas.
15. Este producto puede causar peligro de tropiezos.
16. En el caso de cargas elevadas las conexiones viejas o erróneas o las ramificaciones de la instalación de cables en el edificio pueden causar sobrecalentamiento, lo que a su vez puede presentar riesgo de incendio. Teniendo en cuenta este riesgo, deje que los profesionales autorizados revisen la instalación eléctrica.
17. Si se muestra indicador luminoso de error de la toma de tierra significa que el cable a tierra tiene voltaje y esto podría ser un peligro eléctrico. Contacte con un electricista para que compruebe que no haya fugas de alto voltaje en el sistema del circuito.
28. Este dispositivo debe ser instalado por un electricista autorizado, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.

### Lugares de uso

Los lugares de uso típicos para este producto serían espacios cubiertos o áreas con techos, como garajes o aparcamientos cubiertos.

### Compatibilidad

El cargador EV-4120 es apto para todos los vehículos eléctricos con conectores de tipo 2.



No los utilice con otros tipos de conectores.

**Estado de LED**

Apagado: el LED está apagado.

Conectado: el LED se ilumina en verde.

Carga normal: el LED se ilumina parcialmente en verde. Luces en movimiento.

Fallo de carga: el LED parpadea en rojo.

Carga completa: el LED se ilumina en verde.

**Estado de fallo**

Si se produce un fallo, la pantalla mostrará un mensaje de error y sugerencias para resolver el problema.

Los errores pueden ser los siguientes: fallo de comunicación, protección contra tensión baja, protección contra sobretensión, protección de fallo conexión a tierra, protección contra sobrecarga, protección contra cortocircuitos, protección contra fugas, protección contra sobrecalentamiento.

**Limpeza**

Antes de desconectar el cable: para apagar la carga primero debe desbloquear su vehículo.

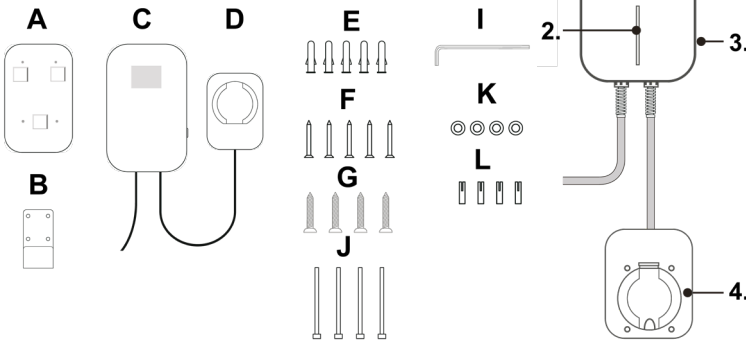
Para limpiar este dispositivo desconéctelo de la alimentación y límpielo con un paño seco. Limpie solo la superficie del dispositivo, no intente abrirlo.

**Servicio técnico**

Más información sobre el producto puede encontrar en [www.deltaco.eu](http://www.deltaco.eu).

Correo electrónico: [help@deltaco.eu](mailto:help@deltaco.eu).

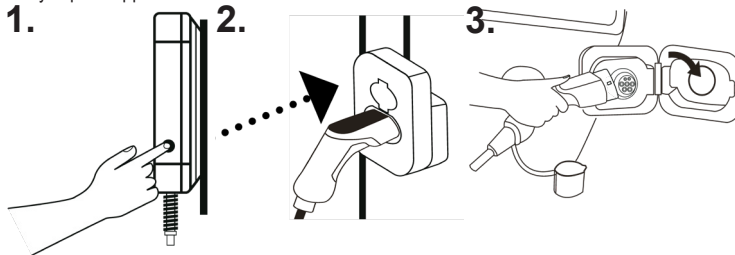
**SWE**



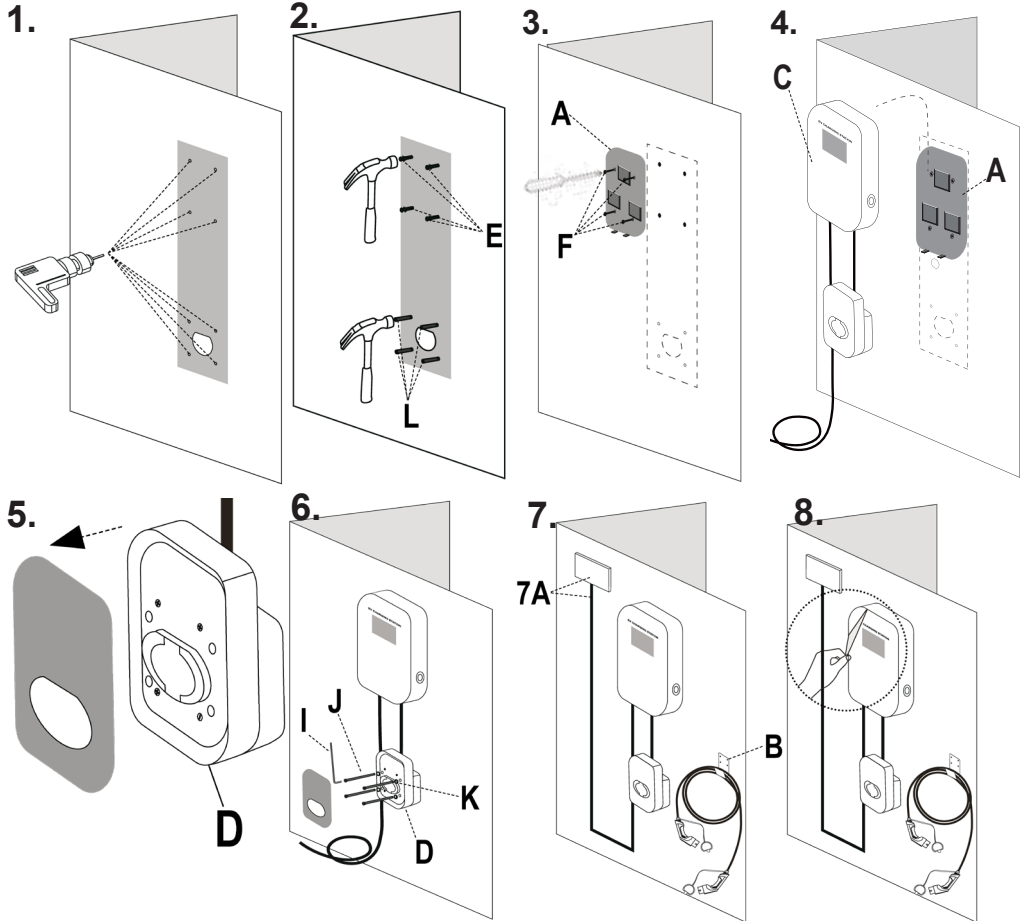
- 1. Display
- 2. Lysdiod
- 3. Knapp för att ändra ström (6A, 8A, 10A, 16A)
- 4. Eluttag (Typ 2)

**Användning**

- 1. Tryck på knappen för att ändra ström.



## Installation



7a. Elinstallationen till elektrisk central måste göras av en auktoriserad elektriker.

### Elinstallation

Denna produkt levereras med en kabel med öppen ände och måste installeras av en auktoriserad elektriker.

Alla verktyg med exponerade metalldelar ska isoleras för att förhindra att de vidrör metallramen för att undvika kortslutning.

Anslut kabeln med öppen ände enligt lokala elektriska föreskrifter.

### Säkerhetsinstruktioner

1. Följ manualen för att använda denna enhet. Om du inte följer instruktioner kan det leda till fara för person eller skada på egendom.
2. Du måste också följa dokumentationen gällande laddning av din elbil.
3. Kontrollera regelbundet laddaren för synliga skador. Risk för elektrisk stöt vid användning av en skadad laddare.
4. Innan du slår på enheten, vänligen bekräfta att enheten är ordentligtjordad för att undvika olyckor.
5. Använd inte laddaren om den är skadad.
6. Öppna inte upp eller modifiera någon del av enheten själv. Endast auktoriserade elektriker med säkra verktyg får utföra underhåll.
7. Innan du slår på enheten första gången och före installation, bekräfta att spänningen och ampere från strömförsörjningen överensstämmer med denna enhet.
8. Använd enheten endast för laddning av elfordon.
9. Använd inte denna enhet med en förlängningskabel eller adapter.
10. Koppla inte från medan enheten laddas. Innan kabeln kopplas bort. Du bör först låsa upp din bil för att avsluta laddningen.
11. Skydda denna enhet från vätskor / vatten, regn, vind, snö och sand, även om den är IP-klassad, så kommer säkerheten först.
12. Förvaras och används vid min -25°C, max +50°C omgivningstemperatur. Den omgivande luften bör inte innehålla syror, alkalier

eller andra frätande eller explosiva gaser.

13. Anslut denna enhet till skyddsjord.

14. Om du har laddaren eller kabeln på marken kan de lätt skadas, håll dem borta från marken och skydda dem från fallskador.

15. Denna produkt kan orsaka en snubbelrisk.

16. Gamla eller felaktiga kontakter eller kabelförgreningar i byggnaden kan orsaka överhettning vid hög belastning, vilket i sin tur kan vara en brandrisk. På grund av denna risk, låt ett auktoriserat elinstallationsföretag kontrollera den elektriska installationen.

17. Om ett fel av jordfelstyp visas. Så måste du anta att den jordade tråden i kabeln bär spänning, vilket kan vara en elektrisk fara.

Vänligen kontakta en elektriker. Och låt elektrikern kontrollera att det inte finns något högspänningsläckage i kretssystemet.

28. Denna enhet måste installeras av en auktoriserad elektriker. Risk för elektriska stötar.

### **Användningsplatser**

Typiska användningsplatser för denna produkt skulle vara skyddade platser eller områden med tak, såsom ett garage eller en parkeringsplats med ett tak.

### **Kompatibilitet**

Laddare EV-4120 är för alla elfordon med Typ 2-kontakter.

Använd dem inte tillsammans med andra typer.

### **Lysdiodesstatus**

Av: lysdioden är släckt.

Ansluten: lysdioden är lyser grönt.

Normal laddning: lysdioden lyser delvis grönt. En rörlig animering.

Laddfel: lysdioden blinkar rött.

Laddningen avslutad: lysdioden lyser grönt.

### **Felstatus**

Om ett fel uppstår så kommer displayen att visa ett felmeddelande och tips för problemlösning.

Felen kan vara: kommunikationsfel, underspänningskydd, överspänningskydd, jordningsfel, överströmsskydd, kortslutningskydd, läckageskydd, övertemperaturskydd.

### **Rengöring**

Innan kabeln kopplas bort. Bör du först läsa upp din bil för att avsluta laddningen.

Koppla från strömmen och använd en torr trasa för rengöring av denna enhet. Rengör endast produktens yta, öppna inte upp enheten.

### **Support**

Mer produktinformation finns på

[www.deltaco.eu](http://www.deltaco.eu).

Kontakta oss via e-post: [help@deltaco.eu](mailto:help@deltaco.eu).

